

Подробное объяснениеИзначального Обета Амида-будды

Rev Jōshō Adrian Cirlea

<http://amida-ji-retreat-temple-romania.blogspot.com>

translated from English by Evgheni Terehin

В своём Изначальном Обете (18-й Обет) Амида-будда дал следующее обещание:

"Если, после обретения мною состояния Будды, всем чувствующим существам десяти направлений, искренне вверившим себя мне, возжелавшим родиться в моей стране и до десяти раз произнёсшим моё Имя не уготовано возродиться там, за исключением тех, кто совершил пять тяжких преступлений, и тех, кто клеветает на истинную Дхарму, да не достигну я наивысшего Просветления".

Как можно видеть,Изначальный Обет состоит из двух частей: во-первых, онуказывает, каким образомживые существа могут возродиться в его Чистой Земле, во-вторых, в нём определяются категории людей, для которых это возрождение окажется невозможным. Кроме того, в обеих частях существуют важные моменты, которые в этой главе будут подробно рассмотрены далее:

- 1) о смысле слов*"Если, после обретения мною состояния Будды" [...] "да не достигну я наивысшего Просветления"* из Изначального Обета Амида-будды;
- 2) о смысле слов*"чувствующие существа десяти направлений"*;
- 3) о смысле слов *"искренне вверившим себя мне, возжелавшим родиться в моей стране и до десяти раз произнёсшим моё Имя"*;
- 4) разъяснение "исключения" в Изначальном Обете – *"за исключением тех, кто совершил пять тяжких преступлений, и тех, кто клеветает на истинную Дхарму"*;
- 5) краткое объяснениеИзначального Обета.

О смысле слов*"Если, после обретения мною состояния Будды" [...] "да не достигну я наивысшего Просветления"*

В своём Обете бодхисаттва Дхармакара, то есть Амида до достижения им состояния Будды, поклялся, что живые существа возродятся в его Чистой Земле, если они выполнят три условия: 1) вверят себя ему, 2) произнесут его Имя и 3) пожелают возродиться там. Далее, чтобы уверить нас, что он сдержит свое слово, он заявил, что если он станет Буддой и чувствующие существа действительно вверятся ему, произнесут его Имя и пожелают возродиться в его Чистой Земле, а он не сможет привести их туда (*"не уготовано возродиться там"*), то это значит, что он не заслуживает права называться Буддой. Вот что значат слова *"Если, после обретения мною состояния Будды"* и *"да не достигну я наивысшего Просветления"*. Другими словами, можно сказать это так: *"Если я достигну состояния Будды, а то, что я обещаю сейчас, не произойдет, тогда вы можете сказать, что я на самом деле не Будда и не достиг совершенного Просветления"*.

Важно отметить, что все 48 обетов Амида-будды имеют одно и то же начало: *"Если, когда я достигну состояния Будды"*, среднюю часть, в которой он берёт на себя определённые обязательства, и один и тот же конец: *"да не достигну я наивысшего Просветления"*.

Поэтому он связал достижение им совершенного Просветления или состояния Будды с выполнением своих обетов и преобразованием их в эффективные методы спасения для всех существ. **Совершенное Просветление для него — лишь способ спасения всех существ, и ничего больше. Таким образом, если он не сможет помочь им, вверившим себя ему, произносящим его Имя и возжелавшим достичь его Чистой Земли, попасть туда, то это значит, что он ещё не будда.**

Однако, хорошая новость, которую мы получили из уст Шакьямуни (исторического Будды), заключается в том, что бодхисаттва Дхармакара¹ в действительности достиг совершенного Просветления (состояния Будды) и теперь зовётся Амида-буддой, а это значит, что все живые существа могут быть абсолютно уверены в спасении, обещанном им в обетах:

"Ананда спросил Будду: "Достиг ли уже бодхисаттва Дхармакара состояния Будды и перешел ли он в Нирвану? Или он ещё не достиг состояния Будды и всё ещё живёт где-то?"

Будда ответил Ананде: "Бодхисаттва Дхармакара уже достиг состояния Будды и теперь живёт в западной стране Будды, называемой "Мир и Блаженство", в ста тысячах коти земель отсюда".

Далее, Ананда спросил Будду: "Сколько времени прошло с тех пор, как он достиг состояния Будды?"

Будда ответил: "С тех пор, как он достиг состояния Будды, прошло десять калп"²""³

Тот факт, что Дхармакара стал Амида-буддой и теперь обитает в своей Чистой Земле показывает, что он соблюдает все свои обеты, так как стал Буддой Безграничного Света и Бесконечной Жизни, как было обещано в его 12-м и 13-м обетах⁴, создал Чистую Землю, рождённые в которой естественным образом прозревают свою природу Будды, а в его сияющем Свете можно увидеть все остальные Будда-миры, о чём говорилось в его 32-м и 31-м обетах⁵. **Таким образом, если эти обеты были выполнены, это означает, что**

¹Бодхисаттва Дхармакара: имя Амиды до того, как он стал буддой.

² В четвертом разделе *Малой Амитабха-сутры* Будда Шакьямуни сказал Шарипутре: «С тех пор, как Амитаюс (Амида) достиг Просветления, прошло десять калп».

³*The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p.23-24.*

⁴"Если, после обретения мною состояния Будды, мой свет окажется ограниченным и не способным озарить по крайней мере сотни тысяч коти Будда-миров, да не достигну я наивысшего Просветления" (12-й обет Амида-будды).

"Если, после обретения мною состояния Будды, продолжительность моей жизни окажется ограниченной и не способной охватить по крайней мере сотни тысяч коти калп, да не достигну я наивысшего Просветления"(13-й обет Амида-будды).

С объяснением 12-го и 13-го обетов можно ознакомиться в первой главе книги *The 48 Vows of Amida Buddha*, Dharma Lion Publications, Craiova, 2013, p. 12-19.

⁵"Если, после обретения мною состояния Будды, моей Стране не надлежит быть в такой степени чистой и незапятнанной, чтобы высвечивать, подобно безупречному зеркалу, отражающему то, что перед ним есть, все Будда-миры в десяти сторонах света, превышающие своим числом возможности описания и измерения, да не достигну я наивысшего Просветления"(31-й обет Амида-будды).

"Если, после обретения мною состояния Будды, моей Стране не надлежит быть от земли до самого неба заполненной и украшенной изысканнейшим образом вазами всех форм и размеров, сделанными из драгоценных камней и источающими неопишемое множество благоуханных запахов, которые, поднимаясь выше богов и людей, распространяются на десять сторон света, и если вдыхающим их бодхисаттвам не свойственно будет исполняться решимостью практиковать добродетели Буддовости, да не достигну я наивысшего Просветления"(32-й обет Амида-будды).

С объяснением 31-го и 32-го обетов можно ознакомиться в первой главе книги *The 48 Vows of Amida Buddha*, Dharma Lion Publications, Craiova, 2013, p. 20-29.

остальные обеты также были выполнены, так как в противном случае не было бы ни Амида-будды, ни его Чистой Земли. По-другому слова Будды Шакьямуни могут прозвучать так: "Не волнуйтесь, Дхармакара стал буддой Амида, и он, и его Чистая Земля существуют. Вы можете смело довериться ему, произнести его Имя и пожелать отправиться после смерти в его Чистую Землю".

В *Малой Амиабха-сутре*⁶ Шакьямуни уверяет Шарипутру в том же:

*"Тогда Будда сказал старейшине Шарипутре: "Если ты отправишься отсюда на запад, то, пройдя сто тысяч коти Будда-миров, окажешься в стране Крайней Радости, где есть будда по имени Амиаюс. Он живёт там сейчас и учит Дхарме""*⁷

Амида жил там тогда, когда исторический Будда давал своё учение, и, конечно, живёт там и сейчас, когда вы читаете эти строки, потому что он Будда Бесконечной Жизни. Таким образом, после подтверждения того, что Дхармакара достиг состояния Будды, Шакьямуни больше не называет его в трёх сутрах Чистой Земли этим именем, но называет его либо "Амиаюс", что означает "Бесконечная Жизнь", либо "Амиабха" — "Бесконечный Свет". Эти два аспекта — "Бесконечная Жизнь" (Амиаюс) и "Бесконечный Свет" (Амиабха) — объединяются в слове "Амида"⁸, которое означает Будду Бесконечной Жизни и Безграничного Света. Его Бесконечная Жизнь, как было объяснено ранее, является результатом 13-го обета, который он дал, когда был бодхисаттвой Дхармакарой, в то время как Безграничный Свет является результатом 12-го обета. Потому-то мы и не можем отделить Амиаюса (Бесконечную Жизнь) от Амиабхи (Безграничного Света), так как это два аспекта одного и того же будды. Шакьямуни объяснил это Шарипутре в четвёртом разделе *Малой Амиабха-сутры* (*Amidakyo*):

*"Как ты думаешь, Шарипутра, по какой причине этого Будду называют Амиабхой? Шарипутра, свет этого Будды сияет безгранично и беспрепятственно над всеми мирами десяти направлений. Вот почему его называют Амиабхой. Далее, Шарипутра, жизнь этого Будды и людей его страны длится бесчисленные, неограниченные и неисчислимы кальпы. Именно по этой причине этого Будду называют Амиаюс"*⁹

О смысле слов "чувствующие существа десяти направлений"

Эти слова показывают, что Обет Амида-будды адресован ко ВСЕМ существам без каких-либо предпочтений или антипатий к ним. Все они являются объектом Изначального Обета Амида, независимо от того, насколько они продвинуты духовно, и особенно если они являются самыми невежественными из невежественных и самыми убогими из убогих:

⁶*Малая Амиабха-сутра* проповедовалась в другое время и в другом месте — в роще Джетавана сада Анатхапиндады в Шравасти.

⁷*The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese* by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p.103.

⁸Кит. 阿彌陀佛 (*О-Ми-То-Фо*); яп. 阿彌陀如来 (*Амида Нёрай*); вьетн. A Di Đà Phật (*А Ди Да Фат*). Слово «Амиабха» используется в английском языке как для обозначения будды Амиабхи («Бесконечный Свет»), так и будды Амиаюса («Бесконечная Жизнь»). (Т. Клири).

⁹*The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese* by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p.104-105.

"Знайте, что в Изначальном Обете Амида нет различий для молодых и старых, добрых и злых; надо лишь довериться ему целиком. Ибо цель его – спасти того, в ком глубоко укоренилась карма зла и кто исполнен слепых страстей"¹⁰

*"Даже злостной кармы не в тягость нам неизбывная ноша,
Ибо Сила Обета границ не имеет;
Даже смятенных не бросает Будда и с пути совращённых,
Ибо мудрость его не имеет предела"¹¹*

"Низкие будут спасены, и алчные будут заключены в объятия будды Амида; грешники обретут спасение, и праведники будут обняты им; живущие далеко будут спасены, и те, кто живёт рядом, будут заключены в объятия; живущие сейчас, через много лет после вступления Будды Шакьямуни в Паринирвану, будут спасены им, и те, кто жил вскоре после этого, также попадут в его объятия. Глубина и всеобщность великого сострадательного Изначального Обета не возможно выразить словами. Уверуйте в это всем сердцем и утвердите эту истину внутри себя"¹²

Слова "разумные существа десяти направлений" также означают, что Изначальный Обет был адресован не только людям, но и другим существам, таким как духи, боги и пр. Как известно, когда Будда Шакьямуни произносил свои сутры, среди слушающих его присутствовало множество таких существ, кроме того описывается, что он отправился излагать Дхарму в миры богов:

***"Когда живые существа в различных формах существования десяти направлений,
Услышав о трансцендентных качествах Имени Амида-будды,
Приходят к постижению подлинной и Истинной Веры (Синдзин),
Они очень радуются тому, что услышали"¹³***

***"Существа, что рождались и будут рождаться в Чистой Земле в прошлом, настоящем и будущем
Не являются туда исключительно из этого мира;
Они приходят из Будда-миров"¹⁴ всех десяти направлений***

¹⁰Юйэн-бо «Избранные записи скорбящего об отступничестве (Танни Сё)», раздел 1. Перевод с японского В. П. Мазурика(прим. переводчика).

¹¹Shinran Shonin, *Hymns of the Dharma Ages (Shozomatsu Wasan)*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.408

¹²Honen Shonin, *An Outline of the Doctrine for Birth in the Pure Land - The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss*; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - *Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku)*, translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.110-111.

¹³The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.331.

¹⁴ Согласно буддийской космологии существует бесчисленное количество мировых систем, в которых возможно перерождение. Они разделяются на три категории::

1. Малая Вселенная, которую традиционно называют "Малая тысяча миров". Она состоит, как видно из названия, из тысячи миров. Каждый отдельный мир (иногда называемый "миром Сумеру") содержит различные царства/измерения ада, голодных призраков, животных, людей, асуров и богов.
2. Средняя Вселенная, которую традиционно называют "Средняя тысяча миров". Она состоит из тысячи малых Вселенных (или "тысячи малых тысяч миров").
3. Большая Вселенная, которую традиционно называют "Великой тысячей миров". Она состоит из тысячи средних Вселенных (или "тысячи средних тысяч миров").

*Бесчисленные, неисчислимы, не поддающиеся подсчёту"*¹⁵

**О Вере(shinjin), Нэмбуцу и желании возродиться в Чистой Земле. О смысле слов
"искренне вверившим себя мне, возжелавшим родиться в моей стране и до десяти
раз произнёсшим моё Имя"**

Тот, у кого в сердце есть искреннее чувство любви, может без конца повторять «Я люблю тебя» и желает быть с тем, кого любит. Точно так же человек, искренне верящий Амида-будде, выражает свою веру, произнося его Имя и желая возродиться в его Чистой Земле. Всё очень просто.

Чувство любви автоматически выражается словами привязанности, точно так же и вера в Амида-будду проявляется как "Намо Амида Буцу" (Нэмбуцу). Таким образом, мы можем сказать, что Нэмбуцу и желание родиться в Чистой Земле Амиды будды являются выражением или проявлением Истинной Веры. Тот, кто имеет Веру или "искренне вверяет себя" Амиде, обязательно будет повторять его Имя и будет испытывать желание оказаться рядом с ним в его Чистой Земле. Вот почему Синран Сёнин говорил, что Истинная Вера (shinjin) является причиной возрождения в Чистой Земле и последующего достижения Нирваны:

*"Благодаря кармической силе Великого Обета Амиды человек, обретший настоящую и Истинную Веру (Синдзин), естественным образом находится в согласии с причиной возрождения в Чистой Земле и притягивается кармической силой Будды; поэтому путь его к достижению высшей Великой Нирване лёгок и беспрепятствен"*¹⁶

*"Только с Алмазоподобной Верой
Возможно, живя в этом злом мире пяти омрачений,
Навсегда избавиться от рождения и смерти
И достичь Чистой Земли"*¹⁷

"Причина наивысшего Совершенного Просветления (Бодхи) — Вера. Хотя и можно сказать, что причин Просветления (Бодхи) бесчисленное множество, если о Вере

Эти различные миры проходят через бесконечный цикл формирования, существования, разрушения и уничтожения, после чего снова формируются, возникают, разрушаются, уничтожаются и т. д.

Один будда может взять на себя ответственность за духовную заботу об одной большой Вселенной ("Великой тысячемиров"), которая затем становится местом действия этого будды, или "полем Будды" (санскр. "буддакшетра"). Также её называют "страной Будды". Одна большая Вселенная, в которой живем мы вместе со многими видами видимых, невидимых и нечеловеческих существ, называется "Саха". Сутры говорят, что вокруг нас (в "десяти направлениях": четыре основных — север, юг, запад, восток, четыре промежуточных, зенит и надир) существует бесконечное число таких больших Вселенных, или Будда-миров. Поскольку они населены существами на различных стадиях духовного развития, их не следует путать с Чистой Землей (Сукхавати), которая является просветлённым царством (вне Сансары), проявленным Амида-буддой.

¹⁵The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.332.

¹⁶Shinran Shonin, Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 496-497.

¹⁷Shinran Shonin, Hymns of the Pure Land (Jodo Wasan), The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 381.

говорится как о единственной причине, это значит, что в ней заключены все остальные причины"¹⁸

Согласно учению нашей школы Истинная Вера (shinjin) в Амида-будду содержит в себе следующие элементы:

- 1) принятие буквального существования Амида-будды и его Чистой Земли;
- 2) принятие истории Амида-будды, рассказанной Буддой Шакьямуни в *Большой Сукхавативьюха-сутре*;
- 3) желание возродиться в Чистой Земле для достижения Совершенного Просветления (состояния Будды);
- 4) двойное откровение (nishu jinshin): 1) у вас, как и у любого другого человека, существуют непреодолимые кармические ограничения, и никакие собственные усилия не помогут вам достичь состояния Будды; 2) только Амида-будда может спасти вас силой своего Изначального Обета;
- 5) принятие Изначального Обета Амида-будды без каких-либо сомнений и обретение уверенности в своём возрождении в Чистой Земле;
- 6) принятие того, что возрождение в Чистой Земле Амида-будды происходит после смерти;
- 7) произнесение Имени Амида-будды;
- 8) не смешивать практику Нэмбуцу и преданность Амида-будде с другими практиками внутри или вне буддийской Дхармы.

Вышеуказанные элементы являются составными частями Истинной Веры. Они самоестественно обретаются человеком веры. Всё остальное, как, например, наличие сосредоточенного и не отвлекающегося ума в повседневной жизни, добродетельное или не добродетельное поведение, равно как и мистические переживания, не имеет никакого значения и абсолютно не важно в связи с Верой в Изначальный Обет Амида.

Элементы Истинной Веры: 1) принятие буквального существования Амида-будды и его Чистой Земли

Без принятия действительного, буквального существования Амида-будды не может быть ни Истинной Веры, ни истинного спасения, ни реального рождения в его Чистой Земле. Если мы верим в кого-то, это значит, что мы абсолютно уверены в том, что на него можно положиться и что он сдержит своё обещание. Кроме того, верить в чьё-то обещание означает, что мы также принимаем существование обещавшего. Обещания могут быть даны живыми людьми или в нашем случае живым, существующим Амида-буддой, но не неодушевлёнными материальными объектами или вымышленными персонажами¹⁹. Таким образом, мы должны принять Амиду как живого будду, который может слышать, видеть и спасать нас, забирая после смерти в свою Чистую Землю.

¹⁸Синран процитировал слова Будды Шакьямуни из *Нирвана-сутры* в своем труде "Учение, Практика, Вера, Просветление (Кёгёсинсю)", глава IV.

¹⁹Подробнее см. главы "Those who deny the existence of Amida don't have shinjin" из *Jodo Shinshu Buddhist Teachings*, Джошо Адриан Кирли, Dharma Lion Publications, Craiova, 2012, p. 186 и "The karmic consequence

Хонэн Сёнин утверждал:

*"Амида-будда исполнил сорок восемь обетов и основал Чистую Землю. Он всегда слышит человека, который произносит его Имя"*²⁰

*"Амида-будда всегда слышит вас, независимо от времени и обстоятельств"*²¹

Также ему принадлежат слова:

"Когда живые существа постоянно и благоговейно простигаются перед Амида-буддой телом, он обязательно видит их. Когда они пробуждаются к практике и всегда произносят устами Имя Амида-будды, Амида-будда слышит их. Когда они постоянно думают об Амида-будде в сердце своём, Амида-будда думает о них. В этих трех видах кармических действий Амида-будда и живые существа неотделимы друг от друга. Поэтому они называются близкими кармическими отношениями.

*Поэтому, как только вы возьмёте чётки, Амида-будда увидит это. Как только в вас зародится мысль о произнесении Нэмбуцу, Амида-будда будет думать о вас"*²²

Амида-будда всегда перед нами, видит нас, слышит нас. Это не метафора, а истина. Амида-будда находится одновременно в трёх местах: 1) в своей предельной Дхармакайе за пределами всех форм, 2) в своей Чистой Земле в форме Самбхогакайи и 3) в бесконечном числе явленных во всей вселенной тел (Нирманакайя)²³. Таким образом, он также находится и здесь, в вашей комнате, в автобусе или метро, в храме или додзё. Куда бы мы ни пошли, Амида-будда всегда сопровождает нас. Даже если мы своими непросветленными глазами и не видим проявления Амида-будды (хотя такие видения могут случаться), это не значит, что его нет с нами, что он не обнимает нас своим Светом.

Будда Шакьямуни сказал в Сутре созерцания:

*"Амитаюс, по своему разумению используя сверхъестественные силы, может свободно проявлять свои различные формы в землях десяти направлений"*²⁴

"Будда Амитаюс обладает восьмьюдесятью четырьмя тысячами физических характеристик, каждая из которых имеет восемьдесят четыре тысячи вторичных признаков совершенства. Каждый вторичный признак испускает восемьдесят четыре тысячи лучей света; каждый луч света беспрепятственно

of denying the transcendent reality of Amida Buddha and His Pure Land" из *The True Teaching on Amida Buddha and His Pure Land*, Джошо Адриан Кирли, Dharma Lion Publications, Craiova, 2015, p. 109.

²⁰Words to a Believer (Aruhito-ni Shimesu-kotoba), <http://www.jsri.jp/English/Honen/TEACHINGS/zendo.html>.

²¹Honen Shonin, *Dialogue on One Hundred Forty-Five Topics, The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss*; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - *Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku)*, translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.295.

²²*The Demeanor for Birth in the Pure Land (Ojojodoyojin)*, <http://www.jsri.jp/English/Honen/TEACHINGS/zendo.html>.

²³Подробнее см. в главе "The doctrine of the Three Buddha-Bodies and Two Buddha-Bodies in relation with Amida Buddha and His Pure Land", в *The True Teaching on Amida Buddha and His Pure Land*, Джошо Адриан Кирли, Dharma Lion Publications, Craiova, 2015, p. 88.

²⁴*The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese* by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p.91.

освещает земли десяти направлений, обнимая и не оставляя тех, кто помнит о Будде”²⁵

Кроме того, его Чистая Земля — это настоящее, просветлённое место, где мы на самом деле возродимся после смерти физического тела. Амида-будда хочет спасти нас всех, но он не может силой взять нас в свою Чистую Землю. Поэтому, если мы не захотим попасть туда сами, либо не принимаем существование этого просветлённого царства или существование Амиды, мы туда не попадём. Никто не может отправиться в место, которое, по его мнению, не существует, как никто не может быть спасён тем, кого считает плодом своего воображения. Мы должны обдумать это и принять существование Амиды-будды и его Чистой Земли.

Элементы Истинной Веры: 2) принятие истории Амиды-будды, рассказанной Буддой Шакьямуни в Большой Сукхавативьюха-сутре²⁶

История, рассказанная в этой сутре, **просто и понятно** объясняет нам с точки зрения причины и следствия²⁷ появление Амиды и его Чистой Земли и тем более не может быть отвергнута потому, что основной причиной прихода Шакьямуни в этот мир было обучение именно этой Сутре:

*“Большая Сутра Будды Бесконечной Жизни раскрывает суть истинного учения. Центральный смысл этой сутры заключается в том, что Амида, создав несравненные Обеты, распахнул двери в хранилище Дхармы и, полный сострадания к слабым, глупым существам, выбирает и дарует им сокровища добродетелей. Далее сутра указывает, что Шакьямуни явился в этот мир и изложил учение о пути к Просветлению стремясь спасти множество живых существ, благословляя их этим истинным и реальным благом*²⁸. Таким образом, настоящая цель этой сутры — научить Изначальному Обету Татхагаты, и Имя Амиды-будды — суть этой сутры”²⁹

“Большая Сутра раскрывает смысл истинного учения. Она содержит верное его изложение, ради которого Татхагата и явился в этот мир. Это Писание удивительно, оно уникально и безукоризненно, охватывает полное и окончательное изложение Единой Колесницы”³⁰, это драгоценные слова, исполняющиеся мгновенно

²⁵The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 87.

²⁶Сутра Будды Бесконечной Жизни («Большая Сукхавативьюха-сутра»), часто её называют просто *Большой Сутрой*. Была переведена на китайский язык в 252 г. н. э. учителем Трипитаки Самгхаварманом. Наиболее важная сутра школы Дзёдо-синсю. Две другие сутры, использующиеся в нашей школе:

1) *Сутра созерцания Будды Бесконечной Жизни* («Амитаюрдхьяна-сутра»). Эту сутру часто называют просто *Сутра Созерцания*. Была переведена на китайский язык во времена династии Лю Сун (424-442 гг. н. э.) учителем Трипитаки Калайясаом;

2) *Сутра будды Амитаюса* («Малая Сукхавативьюха-сутра») или *Малая Сутра*. Эта сутра была переведена на китайский язык во времена династии Яо-Цинь мастером Трипитаки Кумарадживой.

²⁷С историей будды Амиды, рассказанной Буддой Шакьямуни в *Большой Сутре*, можно ознакомиться в книге *The True Teaching on Amida Buddha and His Pure Land*, Dharma Lion Publications, Craiova, 2015, p.66.

²⁸„Истинное и реальное благо” — бесконечное сострадание и добродетель Амиды, воплощенная в его Имени. Произносить его Имя с верой, желая возродиться в его Земле, — вот то, к чему призывает нас Изначальный Обет.

²⁹Shinran Shonin, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.7.

³⁰„Единая Колесница” («Итидзё» по-японски или «Экаяна» на санскрите) — полная и наивысшая Дхарма Будды, которая гарантирует быстрое достижение Просветления. (См. далее главу «Единая Колесница Изначального Обета — окончательное учение Шакьямуни и всех будд»).

и в совершенстве, искренние слова, восхваляемые всеми буддами десяти сторон света, истинное учение, полностью соответствующее нашему времени. Да будет известно об этом всем!"³¹

*"Причина появления Будды в этом мире заключается
Лишь в учении Обету Амида, что подобен океану.
Все живые существа злой поры Пяти Осквернений
Должны уверовать в истинные слова Будд"³²*

Также мы признаем свидетельство Ананды и всех тех, кто собрался на Пике Коршуна, чтобы услышать эту Сутру, и кто буквально видел Амида-будду и его Чистую Землю, таким образом подтверждая их существование. Будда Шакьямуни завещал нам принять эту Сутру с верой, поэтому нам следует делать это, а не критиковать или изменять её в соответствии со своими симпатиями или антипатиями:

"Итак, я положил начало своей Дхарме, изложил свою Дхарму, об учил своей Дхарме. Вам следует принять её и практиковать в соответствии с ней"³³

"Я изложил это учение (сутру) ради всех живых существ и дал вам возможность увидеть Амитаюса (Амиду) и его Чистую Землю. Стремитесь соответствовать этому учению. После того, как я перейду в Нирвану³⁴, не позволяйте возникнуть сомнениям в его истинности"³⁵

"Даже если бы великий огонь полностью заполнил всю вселенную тысячи миллионов миров, вы должны были бы пройти через него, чтобы услышать эту Сутру, пробудить в себе радостную веру в неё, защищать её, восхвалять её и практиковать в соответствии с её учением"³⁶

"Самая трудная из всех трудностей — это услышать эту Сутру, с радостью поверить в неё и крепко за неё держаться. Нет ничего труднее этого"³⁷

Синран Сёнин сказал:

"Трижды звучит обращённый к нам призыв довериться учению Будды³⁸. "Примите мои слова" — значит довериться его учению. Для людей, не доверяющих "свидетельству будд десяти направлений", слова Будды являются лишь пустым звуком"³⁹

Об этом же говорится в „Сборнике изречений о Земле Мира и Блаженства”:

³¹ Shinran Shonin, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.10.

³² Shinran Shonin, *Hymn of True Faith and the Nembutsu (Shoshinge)*, *The Way of Nembutsu-Faith: A Commentary on the Shoshinge*, by Hisao Inagaki, Nagata Bunshodo, Kyoto, 1996, pp. 163-183.

³³ *The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese* by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p.70.

³⁴ Т. е. после того, как он покинет физическое тело.

³⁵ *The Three Pure Land Sutras - A Study and Translation from Chinese* by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai and Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p.70.

³⁶ Там же, стр. 69-70.

³⁷ Там же, стр. 70

³⁸ Призыв Буды Шакьямуни в *Большой Сутре*.

³⁹ Shinran Shonin, *Gutoku's Notes, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.599.

*"Сверхъестественные силы двух будд (Амиды и Шакьямуни) равны. Однако, Татхагата Шакьямуни не говорит о своих собственных способностях, но особенно тщательно раскрывает выдающиеся способности Амиды, из-за его желания дать приют всем живым существам и спасти их. Именно по этой причине во многих сутрах Шакьямуни восхваляет Амиду и призывает всех искать в нём прибежище. Мы должны понять это намерение Будды"*⁴⁰

Мастер Сэйкаку сказал:

*„Предположим, что человек, которому вы глубоко доверяете и которого у вас нет никаких оснований подозревать во лжи, рассказывает вам о месте, которое он хорошо знает непосредственно, и говорит, что там-то находится гора, а там-то — река. Вы глубоко верите его словам, однако затем вы встречаете других людей, которые говорят вам, что всё это — ложь. На самом деле там нет ни горы, ни реки. И тем не менее, поскольку первое утверждение было сказано человеком, которому вы безусловно доверяете, пусть даже сто тысяч человек будут утверждать вам обратное, но вы не измените своё мнение. Скорее, вы глубоко доверяете тому, что услышали первым. Это и называется верой. Таку веруйте же в то, чему учил Шакьямуни, вверьте себя Обету Амиды, и избавьтесь от каких-бы то ни было сомнений"*⁴¹

Хонэн Сёнин сказал:

*"Я, Хонэн, верю в слова Будды Шакьямуни и всем сердцем жажду рождения в Чистой Земле"*⁴²

Даже если мы сами не читаем эту Сутру, но слышим её учение от кого-то и принимаем существование Амиды будды, доверяем ему, произносим его Имя и желаем возродиться в его Чистой Земле после смерти, то мы автоматически принимаем Сутру, потому что её главная цель — научить тому, что Будда Амида и его Чистая Земля существуют, а также его методу спасения — Вере, Нэмбуцу веры и желанию возродиться в его Чистой Земле (Изначальный Обет). Как сказал Синран:

*"Истинное и настоящее учение легкой практики, Изначального Обета пути Чистой Земли — это учение Большой Сутры⁴³ Бесконечной Жизни"*⁴⁴

⁴⁰ Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, IV, *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 173.

⁴¹ Master Seikaku, *Essentials of Faith Alone, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.692.

⁴² Honen Shonin, *The Significance of the Threefold Devotional Heart, The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss*; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - *Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku)*, translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.131.

⁴³ Некоторые отрицают подлинность сутр Махаяны в целом и трех сутр Чистой Земли в частности, говоря, что, поскольку эти сутры появились значительно позже других, то они являются творениями тех или иных буддийских монахов. Такого мнения, например, придерживаются многие последователи Тхеравады, которые утверждают, что их палийский канон является единственным подлинным собранием сутр. Однако здравый смысл подсказывает, что **время, когда буддийские сутры были записаны, и время их создания — не одно и то же**. Во время жизни Будды Шакьямуни и позже, после его физической смерти, его проповеди (сутры) передавались устно, а иногда — его ближайшими учениками — через особые состояния ума, называемые Самадхи, в течение сотен лет, прежде чем были зафиксированы письменно. Канон Пали фактически сохранился на искусственном языке Пали (на котором ни Будда, ни кто-либо другой никогда не говорил), в то время как сутры Махаяны изначально были сохранены на санскрите (язык, на котором Шакьямуни, человек высокообразованный, вполне мог говорить). Некоторые утверждают, что палийский

Элементы Истинной Веры: 3) желание возродиться в Чистой Земле для достижения Совершенного Просветления (состояния Будды)

Цель Дхармы Будды — стать буддой. Не раскрасить эту жизнь в разные цвета, не стать умным или интересным собеседником, но достичь состояния Будды. Буддийский путь — это не метод расслабления, не таблетка от головной боли, не тренинг “как достичь спокойствия и гармонии” и не рецепт сиюминутного счастья, но путь к состоянию Будды, к полной свободе для нас самих и для всех живых существ.

Для тех, кто вступает на буддийский путь, чрезвычайно важно иметь стремление стать буддой. Без этого устремления нет буддизма. Если мы не хотим или не чувствуем настоящей необходимости полной свободы от многих страданий повторяющихся рождений и смертей, то буддизм останется для нас лишь объектом изучения, поучительной лекцией по мифологии или интеллектуальным наслаждением.

Существует, если можно так сказать, два способа видения себя и окружающего мира. Первый способ — видение обычное, обусловленное культурой, образованием или повседневной деятельностью. Второй способ — это дхармическое видение.

Первый всегда считался естественным общераспространённым взглядом на мир. Он не вглядывается в суть происходящих явлений и почти не уделяет внимания смыслу человеческого существования, равно как и тому, что находится за пределами нашей нынешней жизни. Ярко выраженный утилитаризм является основной чертой недхармического видения мира.

канон школы Тхеравада—самое старое и, следовательно, самое точное собрание сутр. Несомненно, все дискурсы и сутры исходят от Шакьямуни, но тот факт, что некоторые из них были изложены в письменной форме раньше других, не является доказательством их исключительной подлинности или более точного содержания. Сутры Махаяны и Чистой Земли существовали и передавались в один и тот же период времени, что и сутры Палийского канона.

Каждая группа буддийских последователей составляет в письменной форме свою собственную корзину (питаку) признанных сутр, каких-то ранних, а каких-то поздних. Но никто не может доказать, что корзина сутр его школы на самом деле проповедовалась Шакьямуни, а других школ — нет. Точно так же никто не может доказать, что Шакьямуни не передавал некоторые сутры только группе специальных учеников, которые были открыты и более подготовлены к их принятию, чем другие, и которые, в свою очередь, передавали такие сутры своим избранным ученикам в непрерывной преемственности, пока однажды они не обрели письменную форму.

Никто не может проверить и исследовать разум Будды или разум его ближайших учеников и их действия с помощью документальных свидетельств. Если мы прочтем о буддийских собраниях, которые устно составили проповеди Будды после его физической смерти, мы увидим, что монахи, присутствовавшие на таких собраниях, могли наизусть помнить десятки проповедей, и все они являлись совершенными Учителями.

Кроме того, мы знаем из первых отрывков *Сутры о Будде Бесконечной Жизни (Большая Сутра)*, что среди собрания, собранного на Пике Коршуна, куда доставил его Шакьямуни, было «двенадцать тысяч монахов [...] всех великих мудрецов, которые уже достигли сверхъестественных способностей». Этот аспект чрезвычайно важен, потому что он указывает на то, кем были монахи, которые услышали эту сутру и позже передали её последующим поколениям. **Они были монахами, которые «достигли сверхъестественных способностей», из чего этого следует, что эти монахи использовали свою умственную силу Самадхи для точной передачи этой сутры другим.** Среди этих монахов мы читаем имена Достопочтенного Махакашьяпы, Достопочтенного Шарипутры, Достопочтенного Махамаудгальяны и Ананды. «Все они были великими мудрецами», — говорит Сутра. Но монахи со сверхъестественными способностями были не единственными слушателями. Великие трансцендентные бодхисаттвы, такие как Самантабhadра, Манджушри и Майтрея, будущий Будда, тоже присутствовали, и все они радовались, услышав Дхарму Амиды, что может лишь означать, что они верили в неё и позже помогли в её продвижении.

⁴⁴ Shinran Shonin, *Gutoku's Notes, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.587.

С другой стороны, дхармическое видение воспринимает мир и жизнь каждого человека через призму буддийского учения (Дхармы), в котором всё объясняется в терминах драгоценности человеческого рождения, непостоянства, закона кармы и страдания, присущего всем сансарическим формам существования (Четыре Основополагающие Мысли). Кроме того, то, что действительно важно, в дхармическом способе видения считается задачей первостепенной важности, а именно достижение свободы от Колеса Сансары для себя и всех живых существ.

Таким образом, стремление стать буддой является основополагающим устремлением в дхармическом способе видения мира, но это стремление может остаться лишь несбыточным желанием, если наши личные способности не смогут привести нас к этой цели. Чтобы зародить в себе стремление стать буддой не нужно становиться святым или каким-то особенным человеком, но для того, чтобы стать успешными в достижении этой цели нам понадобятся усилия и качества, бесконечно превосходящие наши обычные возможности.

Сансарические непросветленные существа подобны семенам, брошенным в бесплодную почву. Хотя потенциал любого семени состоит в том, чтобы стать деревом, если оно попадёт в бедную почву, лишённую питательных веществ и изобилующую сорняками, семена не смогут дать всходы.

Подобно семени, потенциал любого существа заключается в том, чтобы стать буддой (именно это подразумевается под словами, что все существа имеют природу Будды), но поскольку мы живём в этом сансарическом мире, который сам является следствием и отражением нашей собственной злой кармы, мы не можем расти и трансформироваться в будд. Вот почему мы должны позволить Амиде забрать нас в его Чистую Землю. Это место —лучшая почва для семян, подобных нам, для того, чтобы насколько возможно быстро развить свой природный потенциал и стать буддами. В отличие от различных сансарических планов существования, Чистая Земля является территорией (царством) Просветления, совершенным садом, проявленным Амид-буддой, в котором всё способствует скорейшему достижению Просветления. Исходя из всего этого становится ясно, что нам всемогуще просто довериться Амиде и возжелать возродиться там, где, получив все необходимые питательные вещества и не встречая препятствий в виде каких-бы то ни было сорняков, наши семена естественным образом станут прекрасными деревьями Просветления:

"Когда человек полностью вступил в Чистую Землю счастья, он немедленно обретёт высшую Нирвану, достигнет окончательного Просветления. Хотя эти термины и различны, оба они означают реализацию Просветления Будды, являющегося Телом Дхармы (совершенной Дхармакайей)"⁴⁵

Об этом же говорится и в *Большой Амитабха-сутре*:

"Из всех сил стремитесь вырваться из оков сансары. Когда вы возродитесь в Чистой Земле Амид-будды, Пять Злых Миров будут мгновенно уничтожены и естественным образом перестанут существовать. Ничто не будет препятствовать вашему продвижению по пути"[...]

Также в *Большой Сутре* утверждается:

⁴⁵Shinran Shonin, *Lamp for the Latter Ages*, Letter 21, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 555.

*"Тогда Просветление Будды непременно будет обретено,
А живые существа будут избавлены от круговорота рождения и смерти"*

И далее говорится:

*"Вы непременно обретёте всеобщее признание
И избавите всех существ от рождения, старости и смерти"*

"Наставнику храма Куан-мин принадлежат слова:

*"Я неустанно повторяю всем практикующим: необходимо воспылать ненавистью к рождению и смерти, судьбе всех обычных живых существ, и не цепляйтесь за неё; **стремитесь к чистой Земле Амиды**, не думайте о ней легкомысленно. Если вы возненавидите мир Саха, вы навсегда расстанетесь с ним; **если вы устремитесь в Чистую Землю, вы вечно будете пребывать в ней**. Если вы расстанетесь с миром Саха, причины существования Шести Миров⁴⁶ исчезнут, как исчезнут и результаты возможных перерождений в них. А если причины и результаты перестанут существовать, формы и названия сансарических состояний будут немедленно уничтожены"*"⁴⁷

Таким образом из сказанного ранее следует, что должно присутствовать чёткое понимание того, что мы направляемся в Чистую Землю Будды Амиды для обретения состояния Будды, а поэтому недопустимо считать Чистую Землю каким-то небесным раем, где мы будем наслаждаться богатством и чувственными удовольствиями.

Синран Сёнин сказал:

*"Синдзин (Истинная Вера) — это непостижимое действие силы Обета.
Это не что иное, как разум, стремящийся к великому Просветлению"*⁴⁸

*"В истинно уверовавшем сердце присутствует непоколебимая Алмазная Вера. Алмазная Вера — это стремление к состоянию Будды. Стремление к состоянию Будды — это желание спасти все живые существа. Желание спасти все живые существа — это желание заключить их в объятия и привести в Чистую Землю Мира и Блаженства. Такое желание и есть всеобъемлющая бодхичитта, великое сострадание, ибо возникает оно из мудрости Безграничного Света"*⁴⁹⁵⁰

Пробуждение Разума Бодхи (бодхичитты) — стремления достичь совершенного Просветления или состояния Будды для спасения себя и всех живых существ — невозможно осуществить за счёт собственных усилий человека. Как сказал Синран:

"Достижение Просветления с помощью собственных усилий — следование Пути Мудрецов —

Находится за пределами наших возможностей и понимания;

Мы — глупые существа, навечно погрязшие в круговороте рождений и смертей.

⁴⁶ Шесть Миров — шесть возможных видов перерождений в сансаре: 1. Мир дэвов (богов); 2. Мир асуров (демонов и/или полубогов); 3. Мир людей; 4. Мир животных; 5. Мир претов (голодных духов); 6. Мир адских существ (прим. переводчика).

⁴⁷ *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, P 124-125.

⁴⁸ *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.354.

⁴⁹ **Подробнее смотри далее главу "Вера в Амида-будду — не творение нашего разума".**

⁵⁰ *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 122.

Как можем мы рассчитывать пробудиться сами?

*Под руководством будд, появившихся в этом мире
В количестве трижды превосходящем число песчинок в реке Ганг,
Мы пробудили в себе стремление к высшему Просветлению.
Но попытки обрести его с помощью собственных усилий раз за разом терпели
неудачу, и поэтому мы до сих пор продолжаем быть прикованными к Колесу
Перерождений”⁵¹*

Однако этот Разум обретается тогда, когда в вас пробуждается Истинная Вера (Синдзин) в Изначальный Обет Амида-будды. Мастер Шань-Дао говорил: *”...пробудите свой разум Бодхи к Состраданию Амиды”*, то есть стремитесь к спасению своему и других существ, полагаясь на великое Сострадание Амиды (на его Изначальный Обет).

Итак, пробуждение Разума Бодхи (бодхичитты), обязательное условие в Махаяне для достижения высшего Просветления, реализуется в учении Дзёдо-синсю как обретение Истинной Веры (Синдзин).

Синран Сёнин писал в *Славословиях Патриархам*:

*“Вера есть однонаправленный разум;
Однонаправленный разум есть непоколебимый Алмазоподобный ум;
Алмазоподобный ум — это Разум Бодхи;
Такой Разум даётся нам Иной Силой (Силой Другого)”*

Однонаправленный разум (Истинная Вера) есть основа для достижения Просветления. Поскольку такой разум и является Разумом Бодхи (бодхичиттой), то это значит, что мы должны стремиться к достижению состояния Будды как для собственного спасения, так и для спасения других:

***“Обрести прибежище с однонаправленным разумом
В Будде Безграничного Света (Амиде), что освещает десять направлений,
Значит, как сказал Васубандху, автор Трактата⁵²,
Обрести разум, устремившийся к достижению состояния Будды.***

*Разум, устремившийся к достижению состояния Будды
Есть разум, спасающий всех живых существ;
Разум, спасающий всех живых существ
Есть настоящая и Истинная Вера (Синдзин), с помощью которой Амида
спасает всех”⁵³*

***“Настоящая и Истинная Вера (Синдзин) — это стремление к состоянию Будды.
Стремление к состоянию Будды — это стремление спасти все живые
существа. Стремление спасти все живые существ — это ум,***

⁵¹Shinran Shonin, *Hymns of the Dharma Ages (Shozomatsu Wasan)*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.402

⁵²Здесь имеется в виду трактат Васубандху “Рассуждения о Чистой Земле (Сукхавати-вьяхопадеша)” (прим. переводчика).

⁵³ Shinran Shonin, *Hymns on the Patriarchs*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.365.

закрывающий живые существа в объятии приводящий их к возрождению в Чистой Земле счастья"⁵⁴

Элементы Истинной Веры: 4) двойное откровение (nishu jinshin)

Вера в Амида-будду означает двойное глубокое убеждение в том, что:

1) мы все являемся людьми с глубокими кармическими ограничениями, неспособные достичь состояния Будды с помощью собственной силы;

2) только Амида-будда может спасти нас через силу своего Обета (Иную Силу):

*"Истинный разум — это глубочайшая безусловная вера. В ней можно выделить два аспекта. Во-первых, это глубокая и непоколебимая убежденность в том, что все мы в действительности являемся обычными существами, обусловленными прошлой дурной кармой, подверженные рождению и смерти, постоянно тонущие и постоянно перерождающиеся в Океане Сансары с безначального прошлого без надежды на спасение. Во-вторых, это глубокая и непоколебимая вера в то, что Сорок восемь Обетов Амида-будды распространяются на все живые существа, позволяя им с помощью его Силы достичь возрождения в Чистой Земле"*⁵⁵

*"В разуме, что обрёл Истинную Веру, присутствует два аспекта: первый — это вера в то, что все мы являемся глупыми существами с дурной кармой, подверженными рождению и смерти, с безначального прошлого тонущими и барахтающимися в океане Сансары без какой бы то ни было надежды на спасение. Второй аспект — глубокая и безграничная вера в то, что, поскольку Сорок Восемь Обетов Амида-будды включают в себя все живые существа, любой человек, полагаясь на силу этого Обета, непременно достигнет возрождения в Чистой Земле..."*⁵⁶

*"Освободиться от ограничений собственной силы, вверив себя Иной силе Изначального Обета — вот что значит обрести Истинную Веру. [...] Также это означает, что с этого момента ничто не сможет сравниться с Истинной Верой и Иную силу, поскольку эта сила — всеохватывающая сила Изначального Обета"*⁵⁷

Тот, кто всецело положился на силу Изначального Обета, полностью отказывается от мысли, что его личные заслуги могут повлиять на его возрождение в Чистой Земле или на достижение им Просветления, и полностью полагается на Амида-будду. Он понимает, что любые личные заслуги иллюзорны, а истинна только сила Амида-будды, и только с её помощью он может обрести спасение:

"Что касается причины и её результата, то нет ничего, что было бы недостижимо благодаря сострадательному руководству Татхагаты Амиды,

⁵⁴Shinran Shonin, *Passages on the Pure Land Way, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.314.

⁵⁵Слова Мастера Шань-Дао, цитируемые Синраном Сёнином в III главе *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 90-91.

⁵⁶Master Seikaku, *Essentials of Faith Alone, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.692

⁵⁷Shinran Shonin, *Notes on the Essentials of Faith Alone, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 451.

проистекающему из его чистого Раума. Поскольку причина чиста, плод также чист. Поразмышляйте над этим"⁵⁸

Слова "поскольку причина чиста, плод также чист" указывают на то, что причиной нашего достижения рождения в Чистой Земле является Амида-будда. Благодаря кармической силе Амиды мы можем достичь его Чистой Земли. Если бы Чистая Земля была результатом нашей собственной кармы, наших собственных заслуг, мы бы могли легко попасть туда, как только пожелаем. Но, поскольку это просветлённое царство Амиды, мы можем достичь его только доверившись его силе.

Вот почему мы должны отказаться от идеи "заслужить" рождение в Чистой Земле. Наша так называемая "хорошая карма" никак не сможет даже приблизить нас к Чистой Земле. Чрезвычайно важно понять, что мост в Чистую Землю исходит из неё самой, и что этот мост — творение-проявление Амиды. Мы просто не в силах создать в нашем сансарическом непросветленном уме что-то, что сможет привести нас в Чистую Землю Просветления. А раз так, то нам остаётся лишь расслабиться, и позволить Амиде сделать за нас свою спасительную работу, забрав нас после смерти в Чистую Землю.

*"В Страну Истинного Блаженства попасть легко, так как к рождению в ней ведёт сила Обета"*⁵⁹

Об этом же говорится и в *Восхвалениях Амиды-будды*, принадлежащих Мастеру Тань-луаню:

*"Все существа, услышавшие добродетельное Имя Амиды,
Обретите радостную веру, возрадуйтесь тому, что слышите,
И произнесите хотя бы раз его Имя. **Верный своему Обету, Амида,
Несомненно, наделит заслугами таких людей.** Все, кто стремится к
возрождению в Чистой Земле, обретут его.
Вот почему я преклоняюсь перед ним и желаю возродиться в его стране"*⁶⁰

*"Если бы не руководящая добродетель Будды,
Как бы мы могли достичь просветления в Чистой Земле?"*⁶¹

Хонэн Сёнин предостерегает нас от мысли, что рождение в Чистой Земле возможно достичь благодаря своим собственным усилиям и личным заслугам:

*"Если вы думаете, что рождение в Чистой Земле можно обрести благодаря собственным усилиям, вы будете одолеваемы тщеславием от того, что вы так мудры. Когда же тщеславное сердце возникнет в вас, вы не будете в согласии с Изначальным Обетом, и потеряете поддержку будды Амиды, так же как и других будд. В конечном счете, вами овладеют злые духи. Я предостерегаю вас — будьте бдительны, не поддавайтесь тщеславию!"*⁶²

⁵⁸Shinran Shonin, *Passages on the Pure Land Way*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.300-301.

⁵⁹Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, VI, *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 257.

⁶⁰*Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 88.

⁶¹Shinran Shonin, *Hymns of the Dharma-Ages (Koso Wasan)*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 411.

⁶²Honen Shonin, *Instruction in the Seven Articles, The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss*; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The

Элементы Истинной Веры: 5) принятие Изначального Обета Амида-будды без каких-либо сомнений и обретение уверенности в своём возрождении в Чистой Земле

Услышав Изначальный Обет, вы не должны подвергать его сомнению. Вам следует полностью положиться на него и на то, что Амида-будда сдержит свое обещание и заберёт вас в свою Чистую Землю, если вы доверитесь ему, произнесёте его Имя и пожелаете возродиться там.

Синран Сёнин говорил:

*"Синдзин (Истинная Вера) есть принятие Обета Татхагаты и освобождение от сомнений"*⁶³

*"Доверять" — значит быть свободным от сомнений, глубоко и исключений верить в то, что Изначальный Обет Татхагаты истинен и реален"*⁶⁴

*"Принятие непостижимого Изначального Обета и священного Имени высшей мудрости без единого сомнения — вот истинный и реальный Синдзин (Истинная Вера); также это называют Алмазоподобным Разумом"*⁶⁵

*"Великий Мудрец Шакьямуни учит,
Что земля Амиды легкодостижима,
И сравнивает живых существ, сомневающих в пути Чистой Земли,
С теми, у кого нет глаз или ушей"*⁶⁶

*"Каждый из вас должен осознать, что вы обязательно достигнете рождения в Чистой Земле"*⁶⁷

"О доверии:

*Тот, кто обрёл его, становится уверенным в достижении возрождения в Чистой Земле. Такой полный глубокого доверия разум, подобен алмазу"*⁶⁸

Реннё Сёнин сказал:

*"Если вы не утвердились твердо в Вере в Иную Силу, то, как бы хорошо вы ни изучали священные писания, это бесполезно. Если же ваша вера в Амиду и в то, что ваше рождение в Чистой Земле определено окончательно, сохранится без колебаний до самой смерти, вы непременно возродитесь там"*⁶⁹

Japanese Anthology (Wago Toroku), translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.141.

⁶³Shinran Shonin, Notes on Once-calling and Many-calling, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.474.

⁶⁴Shinran Shonin, Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.493.

⁶⁵Shinran Shonin, Notes on the Essentials of Faith Alone, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.454-455.

⁶⁶Shinran Shonin, Hymns of the Pure Land (Jodo Wasan), The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.350.

⁶⁷Shinran Shonin, Lamp for the Latter-Ages, letter 20, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.552.

⁶⁸Shinran Shonin, Gutoku's Notes, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.612.

⁶⁹Thus I Have Heard from Rennyo Shonin (Rennyo Shonin's Goichidaiki Kikigaki), translated by Hisao Inagaki, Dharma Lion Publications, Craiova, 2008, p.19-20.

ХонэнСёнинговорил:

*"Устранение сомнения называется верой. Что бы вам ни показывали, что бы вам ни говорили, если вы верите, что ваше рождение в Чистой Земле определено окончательно, вы никогда неусомнитесь в этом. Это и есть истинный смысл веры"*⁷⁰

*"Нет необходимости размышлять о добродетелях пороках, или обсуждать реальность вашей дурной кармы. Обретите непоколебимую веру в то, что, если вы просто произносите "Намо Амида Буцү" со стремлением к рождению в Чистой Земле, вы непременно возродитесь там. **Карма этого возрождения будет определяться искренностью вашей веры.** Как только вы поймёте это, рождение в Чистой Земле станет легкодостижимым. Достижение рождения в Чистой Земле не будет определено, только если вы сомневаетесь в этом рождении; достижение рождения в Чистой Земле будет определено, если вы в это рождение верите. В конце концов, **глубокая вера — это твёрдая вера без тени сомнения в том, что Изначальный Обет никогда не оставляет ни единого человека, как бы ни была тяжела его карма,** и что каждый с уверенностью достигнет рождения в Чистой Земле всего лишь однократным произнесением Имени Амида-будды"*⁷¹

Отсутствие сомнений означает также, что вы навсегда отказались от идеи достичь рождения в Чистой Земле своими силами:

*"Люди, которые произносят Имя и полагаются на собственные усилия, Всё ещё не могут довериться Изначальному Обету Татхагаты"*⁷²

*"Вера есть сердце и разум свободные от сомнений; [...] Забыв о собственных усилиях вверить себя силе Изначального Обета — вот Истинная Вера"*⁷³

Синран Сёнин также предостерегал нас от сомнений в спасении Амиды:

*"Нет большей причины для бесконечных превращений и перерождений, Чем сомнение"*⁷⁴

"Знайте, что именно сомнения привязывают вас к этой обители рождения-и-смерти"⁷⁵: сомневаясь в невообразимой кармической силе великого Обета, вы остаётесь на Шести путях, подчиняетесь четырём способам возникновения, следуете двадцати пяти формам существования и двенадцати видам

⁷⁰Honen Shonin, *An Outline of the Doctrine for Birth in the Pure Land, The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss*; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - *Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku)*, translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.116-117.

⁷¹Honen Shonin, *An Outline of the Doctrine for Birth in the Pure Land, The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss*; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - *Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku)*, translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.109.

⁷²Shinran Shonin, *Hymns of the Dharma Ages, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 413-417.

⁷³Shinran Shonin, *Notes on the Essentials of Faith Alone, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 451.

⁷⁴Shinran Shonin, *Hymns of the Pure Land Masters (Koso Wasan), The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.389.

⁷⁵„Знайте, что сомнения привязывают вас к этой обители рождения-и-смерти” — отрывок из *Собрания выдержек об Изначальном обете Хонэна*, который Синран объясняет в приведённой цитате.

возникновения. Вы должны осознать, что до сих пор целую вечность блуждали в этом царстве иллюзий"⁷⁶

Элементы Истинной Веры: 6) принятие того, что возрождение в Чистой Земле Амида-будды происходит после смерти

Вступление в Чистую Землю через Врата Изначального Обета означает достижение состояния Будды и обретение особых трансцендентных просветлённых качеств, которые не могут быть обретены нами в нынешних сансарических телах и умах.

Будда Шакьямуни сказал:

*"Всё, что вы можете достичь, совершая в этой жизни изнурительные практики, — преходяще. Только возродившись в будущей жизни в земле Амитаюса (Амида-будды) вы сможете наслаждаться бесконечным блаженством. Пребывая вечно в согласии с Путем вы больше не будете подвержены рождению и смерти, и будете свободны от страданий, что вызываются алчностью, гневом и невежеством"*⁷⁷

Хонэн Сёнин сказал:

*"Когда их нынешние жизни подойдут к концу, они войдут в обитель будд, в Чистую Землю"*⁷⁸

Шинран Сёнин говорил:

*"В конце своей жизни вы войдёте в семью будд, то есть в Чистую Землю"*⁷⁹

*"В тот миг, когда наши кармические связи с этим миром Саха иссякнут, и мы, более не имея поддержки, умрем, мы отправимся в Чистую Землю"*⁸⁰

"В комментариях Мастера храма Куан-мин мы читаем:

*"[...] Нам следует искренне посвятить себя этому учению до конца жизни и, оставив наши полные скверны тела, познать вечное блаженство природы Дхармы"*⁸¹

"Те, кто возродились [в Чистой Земле] первыми, направляют тех, кто пришел позже, а те, кто возродился позже, присоединяются к тем, кто родился раньше."

⁷⁶ Shinran Shonin, *Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.513.

⁷⁷ Shakyamuni Buddha, *The Larger Sutra, The Three Pure Land Sutras*, translated by Hisao Inagaki in collaboration with Harold Stewart, revised second edition, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Berkeley, California, 2003, p. 53.

⁷⁸ Honen's *Senchakushu— Passages on the Selection of the Nembutsu in the Original Vow (Senchaku Hongan Nembutsu Shu)*, translated and edited by Senchakushu English Translation Project, Kuroda Institute, University of Hawai'i Press, Honolulu and Sogo Bukkyo Kenkujo, Taisho University, Tokyo, p.121.

⁷⁹ *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 132.

⁸⁰ Shinran Shonin, *Tannisho*, chapter 9, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p. 666.

⁸¹ Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, chapter IV, *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 175.

Так происходит для того, чтобы безграничный океан рождения и смерти был исчерпан”⁸²

*“Когда обычные существа достигают Западной Земли,
Их бесчисленные кармические пороки, накопленные за бессчётное количество
кальп прошлого,исчезают.
Наделенные шестью сверхъестественными силами, они обретают
неограниченную свободу действий;
Навсегда освобожденные от старости и болезней они освобождаются от
непостоянства”⁸³*

Элементы Истинной Веры: 7) произнесение Имени Амида-будды

Когда у человека есть Вера (Синдзин), он твёрдо убеждён, что Будда Амида и его Чистая Земля действительно существуют, а обещание, которое дал Будда Амида в своём Изначальном Обете, — истинно. Поэтому такой человек просто доверяет этому Будде и жаждет после смерти войти в его Чистую Землю. Именно такой смысл заключён в словах “Намо Амида Буцу” — “Я доверяю Амида-будде/принимаю прибежище в Амида-будде, и я хочу войти в его Чистую Землю”. Также это означает: “Благодарю тебя, Амида-будда, за то, что ты спас меня и приведёшь в свою Чистую Землю после смерти этого физического тела”.

Подлинное произнесение Имени Амида случаетсясамоестественно после того, как вы доверитесь ему. Таким образом, Нэмбуцу — это одновременно выражение веры и благодарности за то, что вы спасены Амида-буддой такими, какими вы есть.

Синран Сёнинговорил:

*“Хотя момент обретения Веры и момент Нэмбуцуразличаются, **нет Нэмбуцу отдельно от Веры, как нет и Веры отдельно Нэмбуцу**”⁸⁴*

*“Амида дал клятву принять в страну Крайней Радости тех, кто произнесётегоИмя, таким образом **глубоко доверившись емуи находясь в полном согласии с его Изначальным Обетом**. Если у человека присутствует Вера, но он не произносит Нэмбуцу, он не достигнет желаемого результата. И, наоборот, если человек страстно произносит Имя, но его Вера егонеглубока, он также не сможет достичь возрождения. Таким образом, только человек, который глубоко верит в своё возрождение в Чистой Земле посредством Нэмбуцу и берет на себя обязательство произносить Имя Амида-будды, несомненно, попадёт туда”⁸⁵*

РеннёСёнин также сказал:

⁸² Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, chapter VI, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.291

⁸³The hymns by Fa-chao, based on the Sutra in Praise of the Pure Land (Sukhavativyuha), quoted by Shinran in his *Kyogyoshinsho*, chapter II, *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, *Idem*, p. 41-41.

⁸⁴Shinran Shonin, *Lamp for the Latter-Ages*, letter 11, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.538.

⁸⁵Shinran Shonin, *Lamp for the Latter-Ages*, letter 12, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.539.

*"Намо" означает "принимаю прибежище"; это значит довериться Амиде с полной уверенностью в своем спасении"*⁸⁶

Далее, как правильно понимать выражение "...до десяти раз произнёсшим моё Имя..." из Изначального Обета?

Синран Сёнин объяснял:

*"В Изначальном Обете есть слова: "до десяти раз произнёсшим моё Имя". Знайте, что слова "до десяти раз", которые с самого начала появляются в обете, указывают на то, что произнесение Имени не должно ограничиваться однократным его произнесением. И слово "до" ещё более подчёркивает, что нет установленного количества раз, сколько нужно произнести Имя"*⁸⁷

*"До десяти раз произнёсшим моё Имя": побуждая нас произносить Имя, которое воплощает Обет, Татхагата добавил "до" к словам "десять раз", чтобы показать, что нет определенного количества раз, сколько Имя должно быть произнесено, и научить чувствующие существа, что нет чётко установленного времени или обстоятельств для его произнесения. Поскольку Татхагата дал именно такой Обет, мы можем использовать любой повод в повседневной жизни для произнесения Имени и не должны ждать, чтобы произнести его в самом конце жизни"*⁸⁸

Как я уже объяснял в начале этой главы, тот, кто искренне влюблен, будет повторять "Я люблю тебя" при каждом удобном случае и будет желать быть с тем, кого любит. Точно так же и человек, искренне верящий Амида-будде, будет рад выразить свою веру, произнося его Имя и желая родиться в его Чистой Земле. Часто ли или редко человек говорит "Я люблю тебя" для того, кого он любит, не имеет значения, пока в сердце любящего есть любовь. Точно так же **любое количество повторений Нэмбуцу одинаково хорошо, пока у произносящего присутствует подлинная вера в Амида-будду**. Не нужно быть одержимыми количеством повторений, следует лишь довериться Амида-будде наше рождение в его Просветленном Царстве и наслаждаться в умиротворении звучанием Нэмбуцу. Вот что об этом говорили Мастера:

*"Ни те, кто произносит Имя более десяти раз, ни те, кто только слышит Имя, не допускаются и не исключаются из рождения в Чистой Земле"*⁸⁹

"Вопрос: что более ценно: одно единственное высказывание Нэмбуцу или десять повторений Нэмбуцу?"

Ответ: в отношении определения возрождения в Чистой Земле однократное и многократное повторение Нэмбуцу имеют одинаковую ценность.[...]Количество декламаций не является определяющим критерием. Заслуга рождения в Чистой

⁸⁶ Thus I Have Heard from Rennyo Shonin (Rennyo Shonin's Goichidaiki Kikigaki), translated by Hisao Inagaki, Dharma Lion Publications, Craiova, 2008, p.18

⁸⁷ Shinran Shonin, Notes on Once-Calling and Many-Calling, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.482

⁸⁸ Shinran Shonin, Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.494

⁸⁹ Shinran Shonin, Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.506

Земле совершенно одинакова, о чём ясно сказано в Изначальном Обете. Какие тут могут быть сомнения?"⁹⁰

"Утверждается, что однократное произнесение Нэмбуцу устанавливает причину возрождения в Чистой Земле. Это действительно так. Тем не менее, это не означает, что человек не должен произносить Нэмбуцу более одного раза. Этот вопрос подробно рассмотрен в "Основах Веры". Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этим текстом. [...] Было сказано, что Изначальный Обет определяет возрождение в Чистой Земле посредством Нэмбуцу независимо от того, сколько раз оно произнесено. Никогда не следует утверждать, что человек непременно достигнет возрождения только путём однократного его произнесения, но не достигнет возрождения, если будет повторять его много раз. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с "Основами Веры"!"⁹¹

В "Основах Веры" говорится:

"Некоторые **ложно** утверждают: "Сущность пути к рождению в Чистой Земле — это верящий разум. Как только такой разум обретается, необходимость в произнесении Нэмбуцу пропадает. Сутра учит: "Произнесите это хотя бы один раз"; поэтому вполне достаточно и однократного произнесения Нэмбуцу. Когда человек стремится накопить большое количество повторений, это, напротив, указывает на его неспособность довериться Обету Будды".

Таким образом, они насмеваются и клеветают на тех, кто повторяет Нэмбуцу, называя их людьми, которые на самом деле не верят в его силу.

Эти люди, [...] придерживаясь доктрины "однократного повторения", перестают декламировать Нэмбуцу. Именно так демоны обманывают живых существ текущего последнего века. В такой концепции есть как хорошие, так и плохие стороны. По сути, утверждение, что для рождения в Чистой Земле достаточно однократного повторения Нэмбуцу, совершенно верно; **тем не менее, заявление, что накопление большого количества повторений показывает отсутствие верящего разума, заходит слишком далеко.** Оно верно только в том случае, если человек считает, что однократного повторения недостаточно для Рождения⁹² и поэтому стремится к накоплению большого количества повторений. [...] Мастер Шань-Дао утверждал, что, пока человек жив, он должен постоянно повторять Нэмбуцу. Можно ли сказать, что таким людям не хватает доверия? Было бы неправильно насмешливо отвергать их. Да, в тексте сутры действительно говорится об "однократном повторении". Не верить этому — значит не верить слову Будды. Таким образом, **каждый должен верить в определение Рождения после однократного повторения Нэмбуцу, и далее продолжать декламировать Имя без пренебрежительности в течение всей своей жизни. В этом истинный смысл учения**"⁹³

⁹⁰The Promise of Amida Buddha - Honen's Path to Bliss; English translation of the Genko edition of the works of Honen Shonin - *Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology* (Wago Toroku), translated by Joji Atone and Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.124-125.

⁹¹Shinran Shonin, *A Collection of Letters*, Letter 3, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.561.

⁹²Слово «Рождение» с большой буквы «Р» означает рождение в Чистой Земле. Если это же слово начинается с прописной буквы «р», это означает рождение в различных сансарических сферах существования.

⁹³Master Seikaku, *Essentials of Faith Alone, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.697.

В "Разъяснении об однократном и многократном повторениях" Мастера Рёкана говорится:

*"В наши дни практика Нэмбуцувыглядит неясной и запутанной из-за энергичных дебатов по поводу однократного и многократного повторений. Этот спор затрагивает вопросы чрезвычайной важности и требует от нас большой осторожности. Однако, в данном случае **принятие как одной, так и другой позиции неверно и идёт вразрез с сущностным смыслом Изначального Обета и не принимает во внимание учение Шань-Дао.***

Многократные повторения есть не что иное, как накопление однократных повторений, ибо жизнь такова, что каждый день может стать последним днём вашей жизни, каждая минута может оказаться последней. С самого момента нашего рождения это царство непостоянства является для нас лишь мимолетным и временным обиталищем; наши жизни можно сравнить с пламенем свечи на ветру или с каплей росы на травинке, и никакому человеку, будь он мудр или глуп, не спастись от угасания дыхания и истощения жизненных сил. Если мы понимаем, что наши глаза могут закрыться навсегда даже в этот текущий момент, тогда мы произносим "Намо Амида Буцу", стремясь быть спасёнными Изначальным Обетом Амиды и радушно принятыми в Чистой Земле Совершенного Блаженства, основываясь на нашей вере в высшие добродетели, воплощенные в однократном повторении, и нашей уверенности в великой и огромной его пользе.

По мере того как жизнь продолжается, однократное повторение становится двумя и тремя повторениями; они накапливаются, так что один миг становится часом, двумя часами, днем, двумя днями, месяцем, годом, двумя годами, десятью, двадцатью, восьмьюдесятью годами. Неизменная природа нашего существования истинно выражается в утверждении, что мы должны удивляться, как это мы все еще живы сегодня, и задаваться вопросом, не станет ли это самое мгновение нашим последним мгновением в этом мире [...]

Если человек утверждает, что эффективны именно многократные повторения, не понимая, что ***не существует многократных повторений отдельно от однократного, как и однократного повторения, отдельно от многократных,*** то, несомненно, он является гораздо большим врагом учения Чистой Земли, чем те, кто просто игнорируют отрывки из "Большой Сутры Бесконечной Жизни", в которой говорится:

"Если человек хотя бы раз подумает об этом Будде, он обретёт Рождение".

Или же те, которые без сомнений заявляют:

"Если есть люди, которые, услышав Имя этого Будды, возрадуются, пустятся в пляс и произнесут его хотя бы один раз, знайте, что они получают великое благо, приобретут непревзойденные добродетели".

Также, как и те из последователей Мастера Шань-Дао, которые, в соответствии с учением сутры, полагают:

"Все, кто даже единожды произнесёт Имя в радости, достигнут Рождения.

После десяти или повторений или последного— все они определённо достигнут Рождения⁹⁴

Однако, если вы целенаправленно придерживаетесь позиции Рождения через однократное повторение и заявляете, что многократные повторения излишни, то будете ли вы игнорировать слова Изначального Обета, "до десяти раз произнёсши моё Имя"? Будете ли вы в конечном итоге считать бессмысленной практику произнесения Имени в течение от одного до семи дней, которая упоминается в "Малой Сутре"? [...]

Итак, теперь мы действительно установили без малейшего сомнения, что универсальный Изначальный Обет Амиды решительно позволяет всем достичь Рождения, включая тех, кто произнесёт его Имя до десяти раз, или же просто услышит его⁹⁵

Эти отрывки, вне всякого сомнения, указывают на то, что не должно быть никаких противоречий между сторонниками однократного и многократных повторений; человек, который вверил себя Обету Амиды, должен продолжать произносить Нэмбуцу до конца своей жизни, стремясь к рождению в Чистой Земле. Вы не должны цепляться за ту или иную крайность. Мне не удалось выразить свои самые сокровенные мысли так, как мне бы хотелось; и все же я надеюсь, что читатель сможет понять то, что я хотел донести до него, прочтя это.

Как сторонники однократного повторения, так и их противники, приверженцы многократных повторений, неизменно столкнутся после смерти с неблагоприятными обстоятельствами, поскольку как первые, так и вторые отклоняются от смысла Изначального Обета. Подумайте об этом. Думаю, более не стоит повторять, что следует избегать путаницы с истиной: многократные повторения есть множество однократных, а однократное повторение с течением времени превращается в многократное⁹⁶

Проще говоря, споры о „однократном повторении” или „многократном повторении” Имени глупы и опасны для кармы человека, как было указано выше. Оба отношения показывают отсутствие подлинной Веры и понимания Изначального Обета. Синран Сёнин также советовал нам держаться подальше от таких споров:

*"В столице, кажется, также много споров об однократном и многократных повторениях; такового не должно происходить никогда. [...] В таких спорах звучат бесполезные и бессмысленные слова и аргументы. Вы должны во что бы то ни стало избегать этого. Люди, ничего не понимающие в таких вопросах, обсуждают ничего не значащие вещи. Вы должны обходить стороной участия в таких спорах"*⁹⁷

"Споры по поводу однократного или многократных повторений не имеют смысла. Традиция истинного учения о Чистой Земле говорит о достижении Рождения через Нэмбуцу. Никогда в нём не было упоминания о "Рождении через

⁹⁴ Эти два отрывка взяты из Гимнов о Рождении в Чистой Земле.

⁹⁵ Из Гимнов о Рождении в Чистой Земле Шань-Дао.

⁹⁶ Master Ryukan, *The Clarification of Once-calling and Many-calling, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.701-704.

⁹⁷ Shinran Shonin, *A Collection of Letters*, Letter 1, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.559.

*однократное повторение" или "Рождении через многократные повторения".
Пожалуйста, уясните это"⁹⁸*

Элементы Истинной Веры: 8) не смешивать практику Нэмбуцу и преданность Амида-будде с другими практиками внутри или вне буддийской Дхармы

Прежде всего, человек, обрётший Истинную Веру, никогда не станет полагаться на "Бога" монотеистов⁹⁹, а также каких-либо богов или духов иных религий.

"Основываясь на истинном намерении учения Будды и объяснениях, сделанных и переданных мастерами прошлого, я поясняю, что Путь Мудрецов ведёт лишь к временным достижениям, а путь Чистой Земли — к истинным, непреходящим, и предостерегаю людей от следования небуддийским учениям, которые являются извращёнными, ложными и неправильными"¹⁰⁰

"Те, кто на самом деле и искренне принимают прибежище, освобождают себя от всех ложных привязанностей и забот о хорошем или плохом, никогда не должны искать поддержки у разных духов или в небуддийских учениях"¹⁰¹

"Здесь, основываясь на сутрах, устанавливается истинное и ложное, а люди предостерегаются от неправильных, ложных и вводящих в заблуждение небуддистских учений:

Нирвана Сутра гласит:

"Если человек нашел прибежище в Будде, он более не должен искать прибежища в иных богах"

В Самадхираджа Сутре говорится:

"Примите прибежище в Будде сами, примите прибежище в Дхарме, примите прибежище в Сангхе. Не следуйте другим учениям, не поклоняйтесь дэвам, не лелейте духов, не обращайтесь к ним, считаясь счастливыми"

И далее:

"Нельзя служить дэвам и поклоняться духам"¹⁰²

⁹⁸Shinran Shonin, *Notes on Once-Calling and Many-Calling, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.489.

⁹⁹Об этом можно прочесть в главах "В Дхарме Будды нет верховного бога или создателя", "Буддийские объяснения о происхождении и существовании Вселенной", "Два вопроса о Природе Будды и Сансары" и "Верящие в бога-создателя не могут иметь веру в Амида-будду" моей книги *"Истинное учение об Амида-будде и его Чистой Земле"*, Публикации Льва Дхармы, Крайова, стр. 18–58 и в разделе "могущественные преты, стремящиеся к власти над другими существами через религию". моей книги *"Четыре Мысли, приводящие к Дхарме Амида-будды"*, стр. 116-123, бесплатное онлайн-издание по адресу: <http://amida-ji-retreat-temple-romania.blogspot.ro/2017/11/my-new-book-four-profound-thoughts.html>.

¹⁰⁰Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, VI, *Kyogyoshinsho – On Teaching, Practice, Faith, and Enlightenment*, translated by Hisao Inagaki, Numata Center for Buddhist Translation and Research, Kyoto, 2003, p. 274

¹⁰¹*Sutra of the Ten Wheels of Ksitigarbha*, quoted by Shinran his *Kyogyoshinsho*, chapter VI, *Kyogyoshinsho - The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.273.

¹⁰²*Kyogyoshinsho - The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.255.

Кроме того, следующим Изначальному Обету Амида никогда не следует смешивать Нэмбуцу с другими как буддийскими, так и не буддийскими практиками, но сосредоточиться исключительно на Будде Амиде и его Имени:

*"Всем сердцем ожидай рождения в Чистой Земле, поклоняйся и помни Будду Бесконечного Света, и не думай ни о чем другом, и не выполняй никаких других духовных практик"*¹⁰³

Всё, что нам нужно делать для достижения состояния Будды в Чистой Земле, упоминается в Изначальном Обете Амиды-будды: с верой произносить его Имя и желать родиться там. Это всё. Никаких медитативных практик, никакого культивирования тех или иных добродетелей. Просто довериться Амиде, произносить его Имя и желать родиться в его Чистой Земле.

Здесь следует обратить внимание: **произносить Имя Амида, а не других Будд или небуддийских религиозных деятелей, иметь веру именно в Амиду и желать родиться именно в его Чистой Земле, а не в землях других Будд!** Это чрезвычайно важно.

Среди множества Чистых Земель в десяти направлениях мы избрали для себя вступление в Чистую Землю Амиды, из всех Будд десяти направлений мы решили довериться и памятовать именно Имя Амиды. Это не потому, что другие Будды не достойны почитания и уважения, и не потому, что другие практики, такие, как медитация, следование обетам и другие, не хороши сами по себе. Но потому, что другие Будды не давали обета спасти таких грешников, какими являемся мы, и привести их к возрождению легко в своих Чистых Землях. Только Будда Амид дал такой обет:

*"Когда мы подробно исследуем, почему Изначальный Обет Амиды превосходит сострадательные обеты других Будд, мы поймём, что Будды десяти направлений неспособны спасти живые существа с чрезвычайно глубокой негативной кармой или женщин, которые обременены Пятью препятствиями и Тремя подчинениями"*¹⁰⁴. Поэтому и говорят, что Изначальный Обет Амиды-будды превосходит обеты других Будд"¹⁰⁵

Среди всех будд только Амид создал духовную страну, в которую так легко попасть:

*"Это был Татхагата Амид, который один дал непревзойдённый, несравнимый Обет — великий Обет, что он спасёт обыкновенных живых существ, чья карма отягощена злом и прегрешениями, а также женщин, обремененных Пятью препятствиями"*¹⁰⁶

"Хотя земли Будд присутствуют в десяти направлениях, мы должны устремиться к рождению именно в Западной Земле, потому что, как существа,

¹⁰³Honen Shonin, *Dialogue on the Essential Teachings*.

¹⁰⁴ Пять препятствий для женщин состоят в том, что они не могут стать: 1. Брахмой, 2. Шакрой, 3. Королем-дьяволом, 4. Королем, вращающим Колесо Закона, 5. Буддой.

Три подчинения: 1. В детстве женщина повинуется своим родителям, 2. Женщина повинуется мужу после брака, 3. В старости женщина повинуется своим сыновьям (прим. переводчика).

¹⁰⁵Rennyo Shonin Ofumi, letter „On the Compassionate Vows of Other Buddhas”, BDK English Tripitaka 105-II, 106-I, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 1996, Berkeley USA, p.60.

¹⁰⁶Rennyo Shonin Ofumi, letter „On the Present Plight of the world”, in BDK English Tripitaka 105-II, 106-I, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 1996, Berkeley USA, p85

совершившие Пять смертных грехов, это Чистая Земля является единственной, в которой мы сможем возродиться"¹⁰⁷

Кроме того, в повседневной жизни, в зависимости от того, чего мы хотим достичь, нам нужно следовать определенным инструкциям. Если, например, мы хотим попасть из пункта А в пункт Б, мы должны идти из А именно в Б, а не в Г или Д. Точно так же, если мы ставим себе целью достижение Чистой Земли Амида, мы должны следовать только тем указаниям, которые упомянуты в его Изначальном Обете: Вера (Синдзин) и Нэмбуцу с желанием возродиться там, которые являются выражением этой Веры. Об этом четко сказал Хонэн Сёнин:

*"Как известно, тот, кто хочет возродиться в определенной Чистой Земле, должен следовать обету того Будды, который основал эту Землю. Таким образом, тот, кто хочет возродиться в Западной Чистой Земле Будды Амида, должен следовать его Изначальному Обету"*¹⁰⁸

Более того, для нас, обычных непросветленных людей, чрезвычайно важно суметь обрести однонаправленность мысли и не позволять себе отвлекаться на великое множество сторонних практик, принадлежащих не только другим учениям, но даже разным Вратам Дхармы.

В нашей религиозной жизни концентрация является ключевым моментом. Только после достижения состояния Будды мы будем свободны в своих действиях и сможем использовать любые искусные методы для спасения живых существ, но до тех пор мы должны оставаться смиренными и отринуть всё, что не связано с Изначальным Обетом Амида-будды. Мастер Сэйкаку принадлежат слова:

"Отвергнуть следует" всевозможные благие поступки, совершаемые в соответствии с теми или иными обстоятельствами", являющиеся не чем иным, как привязанностями к прежней практике. То есть, например, слуга должен служить только своему господину, полагаться только на него и всем сердцем быть преданным только ему.

Ум разделённый и ум однонаправленный так же отличны друг от друга, как небо и земля"¹⁰⁹

И Хонэн, и Синран, и Реннё также советовали нам лишь придерживаться однонаправленности мысли и произносить с верой Имя Амида. Вот, например, цитата из Реннё, которая полностью согласуется с утверждением Сэйкаку:

*"Верный слуга не станет служить двум господам, верная жена не возьмет второго мужа"*¹¹⁰

И снова слова Мастера Сэйкаку:

"Если человек уже искренне устремился к Земле Блаженства, зачем ему прибегать к другим методам, кроме созерцания владыки этой земли? Жизнь подобна вспышке

¹⁰⁷ "Words of Dharma - Sixty selections from the Sayings and Writings of Honen Shonin. A Translation of Go Ho Ga", translated by Dwight R Nakamura, The Pure Land Institute & The Arya Marga Foundation, 1994, p.9.

¹⁰⁸ "Words of Dharma - Sixty selections from the Sayings and Writings of Honen Shonin. A Translation of Go Ho Ga", translated by Dwight R Nakamura; The Pure Land Institute & The Arya Marga Foundation, 1994, p.10.

¹⁰⁹ *Essentials of Faith Alone* by Seikaku, <http://web.mit.edu/stclair/www/seikaku-essentials.html>.

¹¹⁰ *Rennyo Shonin Ofumi*, letter „On the „Loyal Retainer and the Faithful Wife”, BDK English Tripitaka 105-II, 106-I, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 1996, Berkeley USA, p.44.

молнии или капле утренней росы, а тело подобно стеблю подорожника, пузырьку воздуха на поверхности воды. Человек в любую минуту может расстаться со своим телом — временным жилищем — и оказаться на Пяти путях. Как можно не спеша пробовать сочетать различные практики?”¹¹¹

Поистине, у нас нет времени здесь, в этом непредсказуемом мире, где смерть может наступить в любой момент (“жизнь подобна вспышке молнии или капле утренней росы, а тело подобно стеблю подорожника, пузырьку воздуха на поверхности воды”), на то, чтобы понять, проверить и объединить различные религиозные практики. И поскольку мы уже зародили в себе желание возродиться в земле Амида-будды, почему мы должны тратить своё столь драгоценное время, на пути и методы, не связанные с этим возрождением? Почему бы нам и дальше не слушать Дхарму, углубляя наше понимание Амида и его Обета? В священных текстах нет указания на то, что после обретения Истинной Веры (Синдзин) мы больше не должны сосредотачивать свое внимание на вопросах, связанных с Дхармой Амида. Я действительно не понимаю тех, кто утверждает, что они всецело доверяют Амиде, но в то же время занимаются различными практиками, не связанными с этим Буддой. Воистину, что за вера у них, если они чувствуют, что Обета Амида им недостаточно?

“Кроме стремления к единственной Чистой земле и размышлении о единственном Будде — Амиде-будде, ничего не требуется. Люди, которые, входя во врата Нэмбуцу, продолжают следовать другим практикам, слишком привязаны к ним и с трудом могут отказаться от них”¹¹²

Я понимаю, что для тех, кто привязан к выполняемым ранее, до встречи с Дхармой Амида, практикам, отказ от них может быть очень труден, но я прошу их стараться всегда соответствовать Изначальному Обету и отбросить всё, что ему не соответствует. Если они делают это, они радуют Амиду и всех других будд, включая Шакьямуни, исторического Будду. Это происходит потому, что все будды восхваляют Имя Амида и поощряют живых существ произносить его, концентрироваться на нём и обрести желание возродиться в его Чистой Земле. Если же такие люди поступают иначе, даже думая, что таким образом они удовлетворяют максимально большое количество будд, они на самом деле рассеивают свои умы во многих направлениях и не понимают истинных намерений всех Пробуждённых. К примеру, может, вы и не обращали внимание, но самый верхний лик одиннадцатоголового Авалокитешвары — это лик Амида-будды. И это должно служить вам своеобразным указанием на то, что великий бодхисаттва Авалокитешвара хочет, чтобы вы произнесли Имя Амида и доверили себя ему. Он будто хочет сказать: „Амида — мой духовный наставник и намного важнее меня, поэтому, пожалуйста, верьте себе!”

Мастер Реннё сказал:

“Поскольку Татхагата Амида является изначальным учителем и Мастером всех будд Трёх Периодов, как могут все будды, которые являются его учениками, не радоваться, когда мы полагаемся на того Будду, который является их Мастером? Стоит хорошо уяснить себе причины этого”¹¹³

¹¹¹Essentials of Faith Alone by Seikaku, <http://web.mit.edu/stclair/www/seikaku-essentials.html>.

¹¹²Essentials of Faith Alone by Seikaku, <http://web.mit.edu/stclair/www/seikaku-essentials.html>.

¹¹³Rennyō Shonin Ofumi, letter „On the „Loyal Retainer and the Faithful Wife””, BDK English Tripitaka 105-II, 106-I, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 1996, Berkeley USA, p.44.

Итак, если у вас действительно есть преданность другим буддам, кроме Амиды, тогда, пожалуйста, не думайте, что вы служите им, повторяя их имена или священные мантры вместе с Именем Амиды! Синран в своих гимнах чётко объяснил, что произнесение Имени Амиды уже содержит в себе восхваление всех будд и уважение к ним:

*"Когда мы найдем убежище в Чистой Земле Амиды,
Мы принимаем прибежище во всех буддах.
Восхвалять единого Будду, Амиду, с умом, обрѣтишим однонаправленность,
Значит воздавать хвалу всем буддам"*¹¹⁴

Также не думайте, что вы приобретете какую-то особую защиту или другие духовные или мирские блага, если объедините декламацию Нембуцу с другими священными формулами или практиками. Ведь всё, что вам нужно обрести, заключено в Имени Амиды. А потому достаточно произносить только его, и все бесчисленные духовные заслуги¹¹⁵ естественным образом снизойдут на вас. Почему же Имя Амиды восхваляется всеми буддами? А разве может существовать нечто, имеющее больше духовных благ, чем Имя, которое восхваляется всеми буддами? Но, если все будды восхваляют Имя Амиды, почему же вы, их приверженец и последователь, не делаете того же?

В своём 17-м Обете амида поклялся:

"Если, после обретения мною состояния Будды, все бесчисленные Будды в землях десяти направлений не станут восхвалять и прославлять моё Имя, да не достигну я наивысшего Просветления"

В Малой амида-сутре указывается, что Будда Шакьямуни восхвалял и прославлял его Имя:

"Шарипутра, так же, как я восхваляю непостижимую добродетель Будды Амиды, так и все Будды на востоке, столь же многочисленные, как песчинки в реке Ганг [...], живя каждый в своей собственной буддахашетре, распространяют ведущее к спасению учение на тысячу миллионов миров, провозглашая: живые существа должны принять эту сутру, всеми Буддами принимаемую и защищаемую"

Точно так же в южном, западном, северном направлениях, надире и зените, то есть во всей Вселенной, бесчисленные будды восхваляют Амиду:

"Шарипутра, так же, как я восхваляю непостижимую добродетель Будды Амиды, так и все Будды на юге, столь же многочисленные, как песчинки в реке Ганг [...], живя каждый в своей собственной буддахашетре, распространяют ведущее к спасению учение на тысячу миллионов миров, провозглашая: живые существа должны принять эту сутру, всеми Буддами принимаемую и защищаемую"

Шарипутра, так же, как я восхваляю непостижимую добродетель Будды Амиды, так и все Будды на западе, столь же многочисленные, как песчинки в реке Ганг [...], живя каждый в своей собственной буддахашетре, распространяют ведущее к спасению учение на тысячу миллионов миров, провозглашая: живые существа должны принять эту сутру, всеми Буддами принимаемую и защищаемую"

¹¹⁴ Shinran Shonin, *Hymns of the Pure Land (Jodo Wasan)*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.336.

¹¹⁵ См. далее главу «Десять преимуществ этой жизни веры в амида-будду».

Шарипутра, так же, как я восхваляю непостижимую добродетель Будды Амиды, так и все Будды на севере, столь же многочисленные, как песчинки в реке Ганг [...], живя каждый в своей собственной буддхакиштре, распространяют ведущее к спасению учение на тысячу миллионов миров, провозглашая: живые существа должны принять эту сутру, всеми Буддами принимаемую и защищаемую

Шарипутра, так же, как я восхваляю непостижимую добродетель Будды Амиды, так и все Будды нижнего направления, столь же многочисленные, как песчинки в реке Ганг [...], живя каждый в своей собственной буддхакиштре, распространяют ведущее к спасению учение на тысячу миллионов миров, провозглашая: живые существа должны принять эту сутру, всеми Буддами принимаемую и защищаемую

Шарипутра, так же, как я восхваляю непостижимую добродетель Будды Амиды, так и все Будды верхнего направления, столь же многочисленные, как песчинки в реке Ганг [...], живя каждый в своей собственной буддхакиштре, распространяют ведущее к спасению учение на тысячу миллионов миров, провозглашая: живые существа должны принять эту сутру, всеми Буддами принимаемую и защищаемую"

И далее, показав, как все будды восхваляют Амиду, Шакьямуни объясняет, почему его учение об Амиде называется "сутра, всеми Буддами принимаемая и защищаемая":

*"Как ты думаешь, Шарипутра, по какой причине эта сутра называется всеми Буддами принимаемая и защищаемая? Потому, Шарипутра, что сыны или дочери из хорошей семьи, которые слышат **Имя Будды Амиды, изложенное всеми Буддами**, и эту сутру, защищены всеми Буддами, пребывают на стадии невозвращения достигнут наивысшего и полного просветления. Вот почему, Шарипутра, следует верить моим словам и словам всех Будд Бхагаванов"*

Пожалуйста, остановитесь и вдумайтесь. Это очень важно понять! Учение о декламации Имени Амиды на основе веры— это учение не только Будды Шакьямуни, но учение всех Будд: "следует верить моим словам и словам всех Будд". А "Имя Будды Амиды"— это Имя, "изложенное всеми Буддами"! Итак, теперь должно стать окончательно ясно, почему мы должны с верой произносить только Имя Амиды и стремиться возродиться в его Чистой Земле! Как чётко указална это Будда Шакьямуни в следующем отрывке Малой Сутры:

«Те, кто уже устремился, сейчас устремится или устремится в будущем возродиться в Земле Будды Амиды, все они достигнут стадии невозвращения и обретут наивысшее и полное Просветление. Они уже родились, сейчасрождаютсяили родятся в будущем в этой Земле. Поэтому, Шарипутра, все добрые мужчины и женщины должны с веройустремиться к возрождению там».

Кроме того, в Большой Сутре Шакьямуни вновь говорит о восхвалении Амиды всеми Буддами:

"Свет Амиды сияет ярко, освещая все земли Будд десяти направлений. Нет такого места, где бы не было видно. Я не единственный, кто сейчас восхваляет его Свет. Все Будды, ираваки, пратьекабудды и бодхисаттвы восхваляют и прославляют его точно так же. Если живые существа, услышав о величественной добродетели его Света, будут с чистым сердцем прославлять его постоянно,

днём и ночью, то они смогут достичь возрождения в его Чистой Земле, как только пожелают”

Однако существует и другая причина, по которой многие люди пытаются сочетать опору на Амида-будду с различными другими практиками. Мастер Сэйкаку приводит вопрос, заданный ему учеником:

“Предположим, что есть человек, который практикует Нэмбуцу, повторяя его по десять тысяч раз на день, но кроме этого днём он лишь играет в азартные игры, а ночью спит; но есть и другой человек, который также повторяет Нэмбуцу десять тысяч раз, но затем он читает сутры и восхваляет имена других Будд: кого из них лучше другого?”

Далее ученик спрашивает, как, например, чтение Лотосовой Сутры в дополнение к декламации Имени Амида можно сравнить с азартными играми и развлечениями. Кроме того, он упоминает о Будде Якуши, обращение к которому задействует силы сразу восьми бодхисаттв.¹¹⁶

“Моление Будде Якуши, конечно же, нельзя сравнить с бесполезной тратой времени на сон. Я все еще не могу понять восхваление единственно практики декламации Имени и отбрасывание всех других практик”

Отвечая, мастер Сэйкаку объясняет, что формулировка вопроса неправильна и что все люди, являясь существами непросветленными, склонны слишком много спать, играть в азартные и развлекаться, и что Будда Амида спасает именно таких людей:

“Рассматривая этот вопрос вновь и вновь необходимо сказать, что единая практика по-прежнему предпочтительнее. Причина этого в том, что мы, по сути, являемся глупыми существами, живущими в мире, полном скверны, а поэтому встречаем препятствия буквально во всём. Амида, видя это, учил пути легкой практики. Тот, кто играет в азартные игры и развлекается дни напролёт, находится в рассеянном и смятённом состоянии. Тот, кто спит всю ночь, находится в состоянии сильной апатии. Всё это последствия слепых страстей, которые трудно преодолеть и трудно контролировать”

Мастер Сэйкаку предлагает простое решение:

“Когда кончится игра — произнесите Нэмбуцу; когда пробудитесь ото сна вспомните Изначальный Обет. Это не нарушает выполнение единственной практики”

Далее он объясняет, что на первый взгляд повторение как можно большего числа сутр и имен других Будд в сочетании с Нэмбуцу может показаться правильным:

¹¹⁶Будда Якуши или Будда Медицины является создателем Чистой Земли на востоке, и с ним связаны многие буддийские практики. Практики, связанные с этим Буддой, широко распространены, и многие люди сочетают их с декламацией Имени Амида, в частности, для избавления от болезней и поддержания здоровья (прим. автора).

Часто Будду Медицины изображают в окружении семи других Будд Наставников Врачевания. Шесть из них являются его братьями, а седьмой, изображаемый над головой — Будда Шакьямуни. Каждый из братьев является владыкой собственной Чистой Земли. Считается, что необязательно призывать каждого из Будд Врачевания, достаточно произнести полный вариант мантры Будды Медицины (Якуши), тогда активируются силы всех восьми врачевателей (прим. переводчика).

"Сперва может показаться, что повторить десять тысяч раз Нэмбуцу, а потом держать в уме другие сутры и других Будд, это — замечательно..."

но такой подход является ошибочным, потому что:

"...кто определил, что повторение Нэмбуцу должно ограничиваться десятью тысячами раз? Если вы ревностно следуете по этому пути, то декламируйте Нэмбуцу непрерывно весь день. Если вы берёте чётки, то произносите Имя Амиды. Если перед вами это образ — статуя или изображение, созерцайте его. Всегда ожидайте проявления Амиды непосредственно; зачем, чтобы правильно направить свой путь, ставить себя в зависимость от восьми бодхисаттв? Стоит полагаться исключительно на руководство Изначального Обета"

Далее Сэйкаку объясняет, что существуют последователи произносят Имя Амиды часто, в то время как другие редко, и это не является неправильным, потому что Изначальный Обет не указывает фиксированного количества повторений Нэмбуцу, но также он указывает на то, что те, кто действительно предан Нэмбуцу, на самом деле не хотят тратить свое время на другие практики:

"Те, кто повторяют Нэмбуцу и днем и ночью — когда они могут обратить своё внимание на других Будд? Вы должны глубоко задуматься над этим и не позволяйте сомнениям отвлечь и запутать вас"

Мастер Реннёв своих письмах говорит о том же самом:

"Поэтому моё произнесение Имени в благодарность за благосклонность Будды непрестанно; стоя и сидя, когда я лежу или куда-то иду, я никогда не забываю [об этом]"¹¹⁷

Выражение *"стоя и сидя, когда я лежу или куда-то иду"* широко распространено в письмах Реннё. Оно помимо всего прочего означает, что вера в Амида-будду никогда не исчезает из сердца преданного ему человека, который, благодаря этому, достигает исключительной концентрации. Такой человек, безусловно, обладает Истинной Верой, даже если он проводит свою повседневную жизнь исполняя обычные обязанности, перемещаясь из одного места в другое и будучи зависим от тех или иных обстоятельств. Он полагается исключительно на Амида-будду и поэтому находится в согласии с его Изначальным Обетом.

Также и мы, если хотим быть в согласии с этим Обетом, должны поступать так, как поступал Реннё, и как указывал Сэйкаку в *"Основах Веры"*:

*"Татхагата выделил сущностное Учение [Дхарму Амиды],
Наставляя всех существ целеустремлённо и искренне произносить Имя Амиды"*

"Целеустремлённость и искренность" — вот в чём суть Нэмбуцу.

Так называемое "исключение" в Изначальном Обете:

"за исключением тех, кто совершил Пять тяжких преступлений, и тех, кто клеветает на истинную Дхарму, да не достигну я наивысшего Просветления"

¹¹⁷Rennyō Shonin Ofumi, letter „Reflections in Early Summer”, BDK English Tripitaka 105-II, 106-I, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 1996, Berkeley USA, p.102.

Многие люди, впервые узнающие об Изначальном Обете Будды Амиды, испытывают два типа реакций: счастье, когда они знакомятся всеобъемлющим посланием первой его части:

"Если, после обретения мною состояния Будды, всем чувствующим существам десяти направлений, искренне уверившим себя мне, возжелавшим родиться в моей стране и до десяти раз произнёсшим моё Имя не уготовано возродиться там... да не достигну я наивысшего Просветления",

и неуверенность сразу после прочтения следующего предложения:

"...за исключением тех, кто совершил Пять тяжких преступлений"¹¹⁸, и тех, кто клеветает на истинную Дхарму...".

В первом прочтении что-то кажется неправильным, существует "исключение", и поэтому Изначальному Обетудалеко до универсальности, поскольку есть люди, которые не охвачены состраданием Амиды. Но так ли это на самом деле? Когда я только стал последователем Дзёдо-синсю и ещё не имел прямого контакта ни с носителями этой традиции, я очень старался понять смысл этого "исключения". Признаюсь, каждый раз, когда я прочитывал эту часть, мне становилось по-настоящему страшно. Словно ложка дёгтя в бочке мёда, портящая чудесный вкус удивительной встречи с Амидой. "Что будет, если я совершу одно из этих тяжких преступлений?" — спрашивал я себя снова и снова. Я встретился с Изначальным Обетом Амиды в очень трудное для себя время, когда чувствовал, что не могу разобраться, как мне жить дальше, и теперь, после радости

¹¹⁸ "О пяти тяжких преступлениях:

Согласно Цзы-Чоу, существуют две классификации пяти тяжких преступлений.

Первая из них — Пять тяжких преступлений Трёх Колесниц: 1) умышленное убийство отца; 2) умышленное убийство матери; 3) умышленное убийство архата; 4) нарушение гармонии Сангхи; и 5) пролитие крови Будды. Эти действия называются тяжкими преступлениями (буквально "нечто противоположное [заслугам]"), потому что в основе своей имеют злые помыслы и перечёркивают все накопленные ранее заслуги. Те, кто совершают такие серьёзные проступки, после смерти неизменно погружаются в ад Авичи ("непрерывный"), ад, где в течение одной великой кальпы их страдания не прерываются ни на миг; поэтому эти преступления называются "действиями, приводящими к непрерывным страданиям".

Кроме того, в *Абхидхармакоше* перечисляются пять видов тяжких преступлений, подобных рассмотренным выше. Вот они:

"Надругательство над своей матерью или монахиней на стадии "не-обучения" [равнозначно убийству матери]

Убийство бодхисаттвы, пребывающего в медитации [равнозначно убийству отца]

Или мудреца на стадии "обучения" или "не-обучения" [равнозначно убийству архата]

Уничтожение причины счастья в Сангхе [равнозначно нарушению гармонии Сангхи],

И разрушение ступы [равнозначно пролитию крови Будды]".

Вторая классификация — это Пять тяжких преступлений Махаяны. В Нигантха-сутре они перечислены так:

1) разрушение ступ, сожжение хранилищ сутр или разграбление имущества Трёх Сокровищ.

2) злословие об учении Трёх Колесниц, искажение его сути, осуждение и отрицание его истинности.

3) избивание тех, кто отказался от семейной жизни, независимо от того, является ли этот человек монахом, соблюдающим заповеди или нарушающим их, или же этот человек вовсе не принимал никаких заповедей; преследование их, перечисление их недостатков, ограничение их, принуждение их вернуться к мирской жизни, принуждение их к изнурительному труду, взыскание с них налогов или лишение их жизни.

4) убийство отца, причинение вреда матери, пролитие крови Будды, нарушение гармонии Сангхи или убийство архата.

5) распространение ложных взглядов, отрицание закона причины и следствия, совершение десятигрехов в течение долгого времени.

В *Дашабхумика-сутре* также перечислены:

1) убийство пратьекабудды из злых намерений; акт уничтожения жизни.

2) надругательство над монахиней, достигшей архатства; это акт похоти.

3) кража или уничтожение того, что было предложено Трёх Сокровищам; это акт присвоения чужого.

4) нарушение гармонии Сангхи ложными взглядами; лживая, несправедливая речь"

Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, chapter III, *The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.149-150.

обретения надежды, перед моим взором встала эта непонятная фраза, и отказывалась исчезать. Однако, через некоторое время, спокойствие окончательно вошло в мое сердце: "Всё в порядке, как ты мог сомневаться во мне?" — будто бы ответил на мои страхи Амида-будда.

Всех нас, когда мы были детьми и наше поведение становилось невыносимым, хотя бы раз в жизни наши матери призывали нас к хорошему поведению. В этот момент нам могло казаться, что она готова бросить нас, если мы будем продолжать поступать так, как раньше, но в конце концов она всегда оказывалась рядом, независимо от того, как мы вели себя, увещевая нас, стараясь изо всех сил изменить нас, но всегда защищая нас своей любовью. Точно так же **сострадание Амида-будды подобно материнской любви, а "исключение" в Изначальном Обете — это просто увещевание, адресованное глупым и сумасшедшим детям, которые всегда могут ошибиться и подвернуть себя опасности. Это не "исключение" в буквальном смысле слова, а, скорее, предупреждение: "Некоторые действия очень опасны, не совершайте их, иначе...". Но это "иначе..." никогда не случается из-за первой части Обета, которая доказывает безусловную любовь и сострадание настоящей матери.**

Итак, давайте спросим себя, читая это так называемое "исключение": какова настоящая цель Изначального Обета? В *Таннисё* приводятся слова Синрана:

"Если бы только соблюдением правил и заповедей могли мы верить себя Изначальному Обету, как смогли бы мы вообще когда-нибудь избавиться от рождения-смерти?"¹¹⁹

В главе шестнадцатой того же сочинения, исправляя заблуждение, что последователи Нэмбуцу должны каждый раз проходить через очищение сердца после совершения какого-либо дурного действия или помысла, Синран сказал:

"Представьте, что достижение возрождения возможно только через изменение сердца и дневное и ночное покаяние в каждом совершенном проступке. В этом случае, если бы жизнь, кончающаяся без предупреждения в краткий миг, за который не успеешь сделать один вдох, прервалась бы до конечного акта раскаяния или при утрате нами мягкости и терпения, не потерял ли бы своего значения Обет Амида принять нас к себе и никогда не отвергать?"¹²⁰

Если Будда Амида обладает бесконечным состраданием и видит каждое существо как свое собственное дитя, не будет ли абсурдным его отказ от них из-за их невежества? Такое отношение противоречило бы бодхичитте, и обетам Махаяны. Будда не может сделать заявление и сразу же после этого отрицать его или утверждать обратное, что-то вроде: "Я спасу вас всех, если вы просто произнесете мое имя десять раз...но на самом деле, я передумал и ставлю вам некоторые условия, которые вы не сможете выполнить"...

Истина заключается в том, что Будда Амида знает истинные способности непросветленных существ, и он не создавал свои обеты для тех, кто способен достичь просветления своей собственной силой:

¹¹⁹ Юйэн-бо «Избранные записи скорбящего об отступничестве (Танни Сё)», раздел 13. Перевод с японского В. П. Мазурика (прим. переводчика).

¹²⁰ Юйэн-бо «Избранные записи скорбящего об отступничестве (Танни Сё)», раздел 16. Перевод с японского В. П. Мазурика (прим. переводчика).

"Избавиться от слепых страстей — значит стать Буддой, а для того, кто уже Будда, Обет, рождённый пятью кальпами глубокого размышления, не нужен"¹²¹

По мнению Синрана, это "исключение" в действительности показывает, что даже самые худшие существа будут спасены Амидой, и особенно это касается тех, кто совершил Пять тяжких преступлений и оклеветал истинную Дхарму:

"Показывая серьёзность этих двух видов проступков, эти слова (слова "исключения") заставляют нас осознать, что все разумные существа десяти направлений, без единого исключения, возродятся в Чистой Земле"¹²²

Упоминание этих серьёзнейших нарушений является указанием на то, что в нашем поведении они не желательны, но в то же время их последствия будут уничтожены сострадательной силой Будды Амиды, когда мы искренне вверяем себя ему (первая часть Изначального Обета).

Это "исключение" появляется в *Большой Сутре*, однако в *Сутре Созерцания* ситуация совершенно иная. Здесь Будда Шакьямуни говорит Ананде и Вайдехи, что человек, лежащий на смертном одре и совершивший „Пять тяжких преступлений, Десять злых деяний и все виды безнравственных поступков”¹²³, и который, будучи оставлен на милость своей злой кармы, „впадёт в низшие сферы и будет страдать там нескончаемыми муками в течение многих кальп”¹²⁴, сможет возродиться в Чистой Земле, если, встретив хорошего духовного учителя, прислушается к его советам и произнесёт „Намо амида буцу” до десяти раз:

„Перед смертью он может встретить хорошего учителя, который утешит его различными способами, обучит его чудесной Дхарме и побудит его к памятованию о Будде; но боль его будет слишком велика, чтобы сделать это. Тогда добрый учитель посоветует ему: "Если ты не можешь сосредоточиться (медитировать) на Будде, тогда ты должен сказать, что находишь прибежище в Будде Бесконечной Жизни". Таким образом, этот человек искренне произнесёт: "Я принимаю прибежище в Будде Бесконечной Жизни (Намо амида буцу)" десять раз. С каждым повторением Имени Буддыего злая карма, которая заставляла бы его перерождаться вновь и вновь на протяжении восьмидесяти коти кальп, уничтожается. Перед смертью он увидит перед собой золотой цветок лотоса, подобный диску Солнца, и мгновенно возродится в его бутоне в стране Крайней Радости”¹²⁵

Это, конечно, является указанием на Изначальный Обет, в котором произнесение Нэмбуцу до десяти раз упоминается как гарантия возрождения в Чистой Земле! Таким образом, **мы должны рассматривать приведённый отрывок как доказательство того, что даже те, кто совершил Пять тяжких преступлений, также будут спасены Амидой.**

¹²¹Юйэн-бо «Избранные записи скорбящего об отступничестве (Танни Сё)», раздел 13. Перевод с японского В. П. Мазурика(прим. переводчика).

¹²²ShinranShonin,Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, JodoShinshuHongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.494.

¹²³The Three Pure Land Sutras, translated by Hisao Inagaki, BDK English Tripitaka 12-II, III, IV, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 2003, p.98

¹²⁴Там же.

¹²⁵The Three Pure Land Sutras, translated by Hisao Inagaki, BDK English Tripitaka 12-II, III, IV, Numata Center for Buddhist Translation and Research, 2003, p.98 and The Sutra of Contemplation on the Buddha of Immeasurable Life as Expounded by SakyamuniBuddha, translated and annotated by byRyukoku University Translation Center, Kyoto, 1984, p.109.

Мастер Тань-луань объяснял этот отрывок из *Сутры Созерцания* следующим образом:

*"Эта сутра ясно даёт нам понять, что и обычные люди самого низкого уровня могут возродиться в Чистой Земле через веру в Будду, если они не клеветают на истинную Дхарму"*¹²⁶

Пожалуйста, обратите внимание на этот момент! Он чрезвычайно важен! Те, кто совершили Пять тяжких преступлений, могут обрести рождение в Чистой Земле, если они верят в Амиду Будду, но **только если они не клеветают на истинную Дхарму и не злоупотребляют ей!** Итак, кажется, что клевета на истинную Дхарму является худшим прегрешением, чем Пять тяжких преступлений. Давайте продолжим читать объяснения Мастера Тань-луаня, которые были процитированы Синраном Сёнином в его книге *Кёгёсинсю (Учение, Практика, Вера, Просветление)* в главе III:

"Вопрос 1): Сутра Бесконечной Жизни гласит:

"Те, кто стремятся к возрождению, непременно обретут его, за исключением тех, кто совершил Пять тяжких преступлений, и тех, кто клеветает на истинную Дхарму".

В Сутре Созерцания Будды Бесконечной Жизни говорится:

"Те, кто совершили Пять тяжких преступлений, Десять злых деяний и все виды безнравственных поступков также возродятся".

Как совместить эти два противоположных утверждения из сутр?

*Ответ: в первой сутре говорится о совершении двух видов серьезных проступков: о Пяти тяжких преступлениях и о клевете на истинную Дхарму. Из-за совершения обоих видов проступков человек не сможет достичь Возрождения. В другой сутре говорится только о совершении Десяти злых деяний и Пяти тяжких преступлений; о клевете же на истинную Дхарму не говорится ничего. **Поскольку человек не оклеветал истинную Дхарму, он достигает Возрождения**"*¹²⁷

Итак, Мастер Тань-луань подчеркивает, что возрождение в Чистой Земле может быть достигнуто даже теми, кто совершил Пять тяжких преступлений, при условии, что они не клеветали на истинную Дхарму. После этого даётся ответ на другой вопрос, поясняющий смысл сказанного:

"Вопрос 2): Предположим, что человек совершил Пять тяжких преступлений, но не оклеветал истинную Дхарму. В сутре утверждается, что такой человек сможет достичь Возрождения. Далее, предположим, что человек только оклеветал истинную Дхарму, но не совершал Пяти тяжких преступлений и других злых деяний; если он устремится к Возрождению, достигнет ли он его или нет?"

*Ответ: хотя этот человек только оклеветал истинную Дхарму и не совершил других дурных поступков, он определенно не сможет достичь Возрождения"*¹²⁸

¹²⁶ T'an-luan's Commentary on Vasubandhu's Discourse on the Pure Land (Ojoronchu), a study and translation by Hisao Inagaki, Nagata Bunshodo, Kyoto, 1998, p.195.

¹²⁷ Master T'an-luan Commentary on Vasubandhu's Discourse on the Pure Land (Ojoronchu), The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.144.

¹²⁸ Master T'an-luan Commentary on Vasubandhu's Discourse on the Pure Land (Ojoronchu), The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.144.

Теперь всё становится ясно: рождение в Чистой Земле невозможно для тех, кто клеветает на истинную Дхарму. Но почему это так? Давайте посмотрим объяснение Мастера Тань-луаня:

"Это потому, что клевета на истинную Дхарму является тягчайшим негативным деянием.

Истинная Дхарма — это Дхарма Будды. Поскольку глупец уже оклеветал её, возможно ли предположить, что он будет стремиться возродиться в стране Будды? Однако, предположим, что этот человек устремился к Возрождению только потому, что он возжаждал родиться счастливым; это подобно поиску льда, который не имеет ничего общего с водой или поиску огня без дыма. Можно ли считать, что он достигнет этого?

Вопрос 3): Что есть клевета на истинную Дхарму?

Ответ: Слова о том, что нет и никогда не было Будды и Дхармы Будды, нет и никогда не было Бодхисаттвы и Дхармы Бодхисаттвы. Отстаивание таких взглядов, обретённых через собственные умозаключения или от других людей, и называется клеветой на истинную Дхарму¹²⁹

Ответ Мастера очень логичен. Отрицание существования трансцендентных Будд, включая Амида-будду и их различных проявлений является, по его мнению и мнению цитировавшего его Синрана, является тягчайшим негативным деянием клеветы на истинную Дхарму. Это означает, что те, кто считает историю, рассказанную Шакьямуни в *Большой Сутре*, о том, как бодхисаттва Дхармакара стал Амида-буддой, вымышленной, а бодхисаттву Дхармакару или Амиду — вымышленными персонажами, символами или метафорами, на самом деле утверждают: “не было бодхисаттвы Дхармакары” и “нет Будды Амиды”. Их отрицание существования Будды Амиды ради спасения живых существ в его трансцендентальной форме (Дхармакайя и Самбхогакайя) или в феноменальном теле (Нирманакайя) является искажением истинной Дхармы¹³⁰. По этой

¹²⁹ Master T'an-luan *Commentary on Vasubandhu's Discourse on the Pure Land (Ojoronchu)*, The Collected Works of Shinran, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.145.

¹³⁰ В наше время многие лжеучителя, искажающие истинную Дхарму, часто используют бесформенную Дхармакаю (“Сущностное тело”), которая является “природой будды”, присутствующей как у обычных живых существ, так и у Будд, в качестве оправдания и аргумента для принижения всех трансцендентных проявлений до уровня простых символов или метафор. Учитель Тань-луань не разделял таких ложных взглядов. Он объяснял, что именно потому, что Дхармакайя не имеет формы, не существует формы, которую бы она не смогла принять:

“Необусловленная Дхармакайя — это тело Дхарма-природы. Поскольку Дхарма-природа всепроникающая, Дхармакайя не имеет формы. Поскольку она бесформенна, не существует формы, которую бы она не смогла проявить. Поэтому тело, украшенное знаками совершенства, само является Дхармакайей”.

“Тело, украшенное знаками совершенства”— это конкретное трансцендентное проявление каждого Будды (его Дхармакайи или Самбхогакайи) ради спасения живых существ:

“Дхармакайя не имеет собственной формы, но проявляет различные формы, соответствующие условиям и способностям живых существ”.

Проявление Дхармакайи Будды Амиды — это форма, которую он принял в Чистой Земле; это Амида, как он описан в *Большой Сутре* Шакьямуни, и как его увидела и услышала публика, собравшаяся на Пике Коршуна, чтобы послушать эту сутру. Именно такой Амида встречает и сопровождает нас, живых существ, вверивших себя ему.

Предельная Дхармакайя или Дхармакайя Дхарма-природы находится вне времени и формы, поэтому ее нельзя воспринимать как объект веры. В этой высшей Дхармакайе мы оказываемся только после того, как достигаем состояния Будды находясь в Чистой Земле, но здесь и сейчас обычные непросветленные люди, такие как мы, не могут ни почувствовать, ни понять её. Именно поэтому Будда Амида, чтобы живые существа могли быть спасены им, не остался в своей предельной бесформенной Дхармакае, но проявил себя в форме, описанной Шакьямуни в *Большой Сутре*, и основал свою Чистую Землю.

Даже если Будда Амида в проявленной форме и в Имени неотделим от бесформенной Дхармакайи, это не означает, что он не существует или является просто символом или вымышленным персонажем. Как

причине те, кто распространяет такие ложные взгляды, автоматически сами лишают себя возможности возродиться в Чистой Земле. Более того, как объяснил Тань-луань, когда закончится их нынешняя жизнь, они возродятся в Великом Аду Авичи:

"Тот, кто совершил грех клеветы на истинную Дхарму, не сможет достичь Возрождения, даже если он и не совершал никаких других дурных поступков. По какой причине? В Махапраджняпарамита-сутре¹³¹ сказано:

"Те, кто клеветает на истинную Дхарму, попадут в Великий Ад Авичи. Когда же период одной кальпы [этого мира] подойдет к концу, они будут отправлены в Великий Ад Авичи другого мира. Как следствие, такие злодеи будут последовательно проходить через сто тысяч Великих Адов Авичи"

Таким образом, Будда, ничего не сказал об освобождении из ада Авичи. И это потому, что клевета на истинную Дхарму является тяжчайшим негативным деянием.

Далее, истинная Дхарма есть Дхарма Будды. Поскольку невежественные люди клеветают на неё, нет никаких оснований полагать, что они станут искать возрождения в стране Будды, не так ли?"¹³²

Большая Сутра—вот Дхарма Амида-будды или истинная Дхарма, которой учил Будда Шакьямуни с намерением помочь живым существам возродиться в Чистой Земле Амиды. Те, кто не считают эту сутру и Дхарму истинными, называют их вымыслом и фантазией, как они могут переродиться в Чистой Земле Будды, существование которого они фактически отрицают? Действительно, как сказал Тань-луань *"нет никаких оснований полагать"*, что это произойдёт, не так ли?

Теперь, пожалуйста, обратите внимание на следующий момент, так как он чрезвычайно важен! И Будда Шакьямуни в *Большой Сутре*, и мастер Тань-луань говорят о клевете на истинную Дхарму только в настоящий момент: *"Истинная Дхарма есть Дхарма Будды. Поскольку невежественные люди клеветают на неё, нет*

говорится, даже если две Дхармакаи неразделимы, они различны; они одно, но не одно и то же. И так, хотя мы принимаем, что Амида обладает аспектом абсолютной бесформенной Дхармакаи (Дхармакайя/Дхарма-природы), мы в своей вере и практике воспринимаем его в проявленной форме и в Имени, как Амиду, как он описан в *Большой Сутре*, и как Амиду, который сейчас пребывает в Чистой Земле (Дхармакайя/ Самбхогакайя). Те, кто не понимают эту разницу и продолжают отрицать существование Будды Амиды в проявленной форме и в Имени, не практикуют в соответствии с истинной Дхармой. Тань-луань объяснил:

"Какова причина того, что мы не практикуем в соответствии с истинной Дхармой или в соответствии со значением Имени?"

Это из-за непонимания того, что Татхагата Амида — это и Тело Высшей Реальности и Тело во имя Живых Существ".

Во время произнесения Нэмбуцу объектом веры и прибежищем для нас является Имя Амиды Будды в его чудесном проявлении ради спасения живых существ (Дхармакайя/Самбхогакайя):

"Десять повторений Имени происходят из непревзойденной веры, обращённой к Имени Татхагаты Амиды, прекраснейшему воплощению искусных средств, включающему в себя неизмеримые достоинства, подлинные и чистые".

Согласно Тань-луаню, отрицание существования трансцендентных Будд, включая Амиду, с их различными проявлениями, является наиболее тяжким актом искажения истинной Дхармы. Вот почему он определяет клевету на правильную Дхарму как "отрицание Будды".

Вы можете узнать больше о современных лжеучениях и о моей критике их в моей книге *The True Teaching on Amida Buddha and His Pure Land*, Dharma Lion Publications, Craiova, 2015. Также, пожалуйста, ознакомьтесь с главой «Учение о Трёх Буддах в связи с Амида-буддой и его Чистой Землей» на стр. 88 той же книги.

¹³¹ *Daibonhannyaharamitsukyo*.

¹³² *T'an-luan's Commentary on Vasubandhu's Discourse on the Pure Land (Ojoronchu)*, a study and translation by Hisao Inagaki, Nagata Bunshodo, Kyoto, 1998, p.196-197.

никаких оснований полагать, что они станут искать возрождения в стране Будды, не так ли?"

Слова "клеветают на неё" относятся к клевете, которая творится сейчас, соответственно, в данный момент находится в уме человека. Они не относятся к клевете, случившейся в прошлом, которую он, возможно, после трансформации, случившейся с ним, осознал, как совершённое им зло, и раскаивается в этом.

Очевидно, что человек, который именно сейчас клеветает на Дхарму, отрицая реальное существование Будды Амиды и его Чистой Земли и убеждая других в своей правоте, не может иметь истинной веры и искреннего стремления к рождению в Чистой Земле, а потому он сам исключает себя из Изначального Обета Амиды. **Обратите внимание! Не Амида, но сам человек исключает себя из спасительного Обета Амиды.** Как было указано ранее, Будда Амида хочет спасти всех нас, но он будет забирать нас в свою Чистую Землю насильно, поэтому, если мы сами не хотим идти туда или не признаём реального существования этого просветленного царства или существования Амиды, мы не попадём туда. **Никто не может пойти в место, которое он считает несуществующим и не может быть спасен кем-то, кого он считает плодом воображения.** Это логично, не так ли? Однако фраза об исключении (или само-исключении) в Изначальном Обете теряет свою силу, как только клевета на Дхарму осознаётся как зло истановится ошибкой прошлого, ошибкой, в которой теперь раскаиваются. **Итак, тот, кто клеветал на Дхарму в прошлом, но преобразившись теперь, признаёт свою ошибку, сожалеет о своем поступке и искренне полагается на сострадание Будды Амиды, непременно обретёт рождение в Чистой Земле.** И это тоже логично и правильно.

Как сказал Синран: *"Исключение" показывает, насколько тяжёлый грех клеветы на Дхарму*¹³³, но не означает, что тот, кто раскаиваясь, принял реальное существование Будды Амиды и доверился ему, не будет спасен!

В буддизме нет вечных "наказаний", за исключением погрязшего в заблуждениях разума, который на самом деле сам наказывает себя. Разум же, прошедший через трансформацию, не может остаться прежним. Это напоминает историю, произошедшую во времена Шакьямуни: некий человек очень сильно обидел Будду, оскорбляя его всякими грубыми словами, но на следующий день он понял, что был не прав и вернулся попросить прощения. Подойдя к Будде он опустился на колени и каялся в своём проступке, но Будда сказал: *"Встань! Человек, который сейчас стоит передо мной, не тот, кто оскорблял меня вчера!"*

Последователь Нэмбуцу, имеющий Истинную Веру в Амида-будду, не может клеветать на Дхарму Будды. Если же он делал это ранее, до обретения веры, кармические последствия такой клеветы были очищены, поскольку теперь он является новым человеком. Человеком, рожденным заново в свете сострадания Будды Амиды, полностью отделенным от того, кем он был раньше и в этой, и в прошлых жизнях.

Краткое изложение Изначально Обета

Теперь, после стольких страниц, на которых я пытался подробно объяснить элементы Изначального Обета Амиды, я хотел бы изложить его вкратце, чтобы вы смогли чётко запомнить его суть.

¹³³Shinran Shonin, *Notes on the Inscriptions on Sacred Scrolls, The Collected Works of Shinran*, Shin Buddhism Translation Series, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kyoto, 1997, p.494.

Итак, Амида-будда поклялся в следующем:

Если вы искренне и всецело веряете себя мне, произносите моё Имя, не стремясь достичь при этом определённого количества повторений или особого состояния сознания, и желаете возродиться в моей стране, то вы непременно окажетесь там после смерти. Если этого не случится, это значит, что я не заслуживаю чести называться Буддой. Однако, вас не должно это беспокоить, так как Будда всегда исполняет то, что сказал.

И всё же, тот факт, что спасение для вас будет таким лёгким, не означает, будто я одобряю зло, совершаемое вами. Пожалуйста, постарайтесь воздержаться от совершения Пяти тяжких преступлений. Не сомневайтесь, я всё равно спасу вас, что бы вы ни сделали, но, пожалуйста, постарайтесь избежать их.

Кроме того, пожалуйста, обратите внимание на то, что я не смогу спасти вас, если вы клевете на истинную Дхарму: отрицаете моё существование и существование моей Чистой Земли. Если вы поступаете так, то в вас нет веры, как и нет желания возродиться в моей стране, а произнесение вами моего Имени — ложь. Никто не может направиться в место, которое он считает несуществующим, и никто не может быть спасён тем, кого он считает плодом воображения. Разве это не очевидно? Поэтому, пожалуйста, верьте себя мне, как реально существующему Будде, создавшему Чистую Землю специально для вас, возжелайте родиться там после смерти и произнесите моё Имя.

Я жду вас! Пожалуйста, приходите такими, какие вы есть!

Copyright © Adrian Gheorghe Cîrlea (Josho Adrian Cirlea)

All rights reserved. No part of this book may be reproduced without prior written permission from the author.